



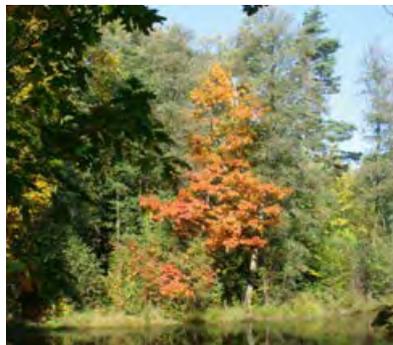
Wohnen, Leben und Arbeiten in der Gemeinde Großdubrau



Bydlić, žiwi być a džěłać
w gmejnje Wulka Dubrawa



www.total-lokal.de
mediaprint
infoverlag





Varga

Kleine Bahnhofstr. 15
02694 Großdubrau

Öffnungszeiten:
Montag - Samstag von 7.00 bis 20.00 Uhr



Wohnen, wo andere Urlaub machen

Wohnungsgenossenschaft Großdubrau eG

Straße des Friedens 7 • 02694 Großdubrau
Telefon (0359 34) 46 34 • Telefax (0359 34) 6 71 21

www.wg-grossdubrau.de

Grußwort des Bürgermeisters



**Geschätzte Leserin,
geschätzter Leser,**

ganz gleich, ob Sie in diesem kleinen Steckbrief unserer Gemeinde konkrete Informationen suchen, sich auf einen unterhaltsamen Streifzug durch die Ortsteile begeben oder die ortsansässigen Betriebe, Institutionen und Vereine besser kennenlernen wollen – seien Sie herzlich willkommen.

„Weißt du ein schönes Örtchen, dass mitten in der Lausitz liegt?“ heißt es in einem Titel der „Großdubrauer Blasmusikanten“ und beschreibt damit ganz zutreffend den Hauptort unserer Gemeinde.

Nördlich der Kreisstadt Bautzen, wo die offenen, parkartigen Fluren zwischen Spreeniederung, Stausee und den ausgedehnten Feldern nach Norden hin ganz sanft immer weiter in die typische Heide mit ihren Kiefernwäldern und den schilfbesäumten Teichen übergehen, schmiegen sich Großdubrau und seine Ortsteile harmonisch in die Landschaft.

Die günstige Verkehrslage, beste Versorgungsmöglichkeiten, marktführende Dienstleister und Gewerbetreibende sowie ein buntes Vereinsleben bieten alles, was an Daseinsvorsorge, Kultur und Lebensqualität gefragt ist. Hinzu kommen gute ärztliche Betreuung, weitem geschätzte Bildungseinrichtungen sowie attraktive Arbeitgeber. Darüber hinaus eine Landschaft, die ihre Reize ausspielt – egal ob im Biosphärenreservat „Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft“ oder um die Ecke hinterm Dorf, überall findet sich wunderbare Natur. Zahlreiche örtliche und überregionale Rad- und Wanderwege sowie viele touristische Kleinode laden zu kurzem oder längerem Verweilen ein. Großdubrau und seine Ortsteile sind einfach ein Platz, an dem es sich super leben, arbeiten und Urlaub machen lässt.

Wo Menschen und Land durch die Zeiten gegangen sind, entstehen besonders geprägte Menschen. Bei uns können Sie regional noch die sorbische Sprache im Alltag hören, während ein buntes Nebeneinander von Namen aus allen Regionen Deutschlands auf den Zuzug zu Zeiten der industriellen Entwicklung hindeutet. Erst die Ansiedlung der beiden Firmen Hermann Schomburg (Margarethenhütte) und Richard Reinicke (Presswerkzeugbau) hob das kleine bäuerliche Heidedorf Großdubrau aus dem Dunkel der Geschichte. Ihren ganz besonderen Charme haben die kleineren Ortsteile. Da wie dort gibt es noch einen besonderen Schatz abseits der Anonymität urbaner Zentren – hier kennt und hilft man sich noch gegenseitig.



Durch das Engagement vieler ortsansässiger Unternehmen, die durch ihre werblichen Einträge in diesen Almanach die Finanzierung erst ermöglicht haben, ist es uns hoffentlich gelungen, ein unterhaltsames, informatives und interessantes Format nach einiger Zeit wieder auf den neuesten Stand zu bringen – ausdrücklich vielen Dank allen Unterstützern an dieser Stelle.

Eine Gemeinschaft lebt vom aktiven Miteinander ihrer Mitglieder. Egal, ob alteingesessen oder gerade zugezogen – fühlen Sie sich eingeladen, in den Vereinen, den Feuerwehren und sonstigen Institutionen der Gemeinde mitzuwirken und sich einzubringen. Halten wir zusammen und sorgen somit selbst für eine lebens- und liebenswerte Heimat.

Herzlichst

Ihr Bürgermeister
Hardy Glausch

Postrowne słowa wjesnjanosty

**Lube čitarki,
lubi čitarjo,**

njewotwisnje wot toho, hač pytaće w předstajenju našeje gmejny za konkretnymi informacijemi, hač podaće so na zajimawe pućowanje po wjesnych džělach abo hač chceće tu zasydlene předewzaća a towarstwa bliše zeznać – budźće wutrobnje witani.

„Znaješ rjane městno, kotrež leži wosrjedź Łužicy?“ – rěka w jednym spěwje „Wulkodubrawskich dujerjow“ a wopisuje z tym jasne srjedžišćo našeje gmejny. Sewjernje wokrjesneho města Budyšin, hdžež so wotewrjene, parkam podobne hona mjez nižinu Sprjewje, spjatym jězorom a wulkimi zahonami mile stajnje dale do typiskeje hole z jeje chójnowymi lěsami a z rohodžu wobdatymi hatami na sewjer wupřestrěwaja, tula so Wulka Dubrawa z jeje wjesnymi džělemi harmonisce do krajiny.

Přihódne wobchadne zwiski, dobre móžnosće k zastaranju, připóznate poslužby a přemysłownicy kaž tež pisane towarstwowe žiwjenje skića wšitko, štož přinošuje dobrym žiwjenskim wobstejnoscám, kulturje a žiwjenskeje kwalice. K tomu přidže dobre lěkarske zastaranje, we wokolinje připóznate kubtanišća kaž tež atraktiwni džětodawarjo. Nimo toho mamy tu krajinu, kotraž z jeje wosebitoscemi wabi – wšojedne hač biosferowy rezerwat „Hornjołužiskeje hole a hatow“ abo wokoło rózka, zady wjeski, wšudže pokazuje so krasna přiroda. Wulka ličba městnych a nadregionalnych pućowanskich a kolesowarskich šćežkow kaž tež mnohe turistiske drohoćinki přeprašuja na krótke abo tež dlěše přebywanje. Wulka Dubrawa a jeje wjesne džěle su cyle jednorje městno, hdžež so hodži derje žiwy być, džětać a tež dowol činić.

Tam, hdžež su kraj a čłowjekojo přez časy kročili, pokazuja so wosebići ludžo. Pola nas móžeće regionalnje hišće serbsku rěč we wšědnym dnju słyšeć, mjeztym zo pokazuje pisana zhromadnosć mjenow ze wšěch regionow Němskeje na přičah za čas industrijneho wuwica. Hakle zasydlenje firmow Hermann Schomburg (Margarećina hěta) a Richarda Reinicke (prasowanske graty) wuzběhny maću holansku bursku wjesku Wulku Dubrawu z čěmnosće časa. Wosebity powabk maja małe wjesne džěle. Tu a tam je widžeć wosebity pokład zboka anonymity wobydlenych srjedžišćow – tu so ludžo hišće znaja a sej mjez sobu pomhaja.



Prócowanje mnohich tu zasydlenych předewzacow, kotrež su ze swojim wabjenskim zapisom w tutej protyce financowanje scyta zmóžnili, su nadžijomnje zawěsćili zabawny, informatiwny a zajimawy format po dlěšim času zaso w aktualnym stawje prezentować – wurjadny a wutrobny džak wšitkim podpěraćelam na tutym městnje.

Zhromadnosć je žiwa wot jeje aktiwnych čtonow. Wšojedne, hač stari domoródní abo runje přičehnjeni, budźće wutrobnje přeprašeni, w towarstwach, wohnjowych woborach a dalšich institucijach sobu skutkować a so tam angažować. Džeržmy hromadže a staramy so tak sami wo domiznu, kotraž je nam luba a hdžež smy rady žiwi.

Najwutrobnišo

Waš wjesnjanosta
Hardy Glausch

Grußwort des Bürgermeisters	1
Postrowne słowa wjesnjanosty.....	2
Impressum	3
Impresum	
Gemeinde Großdubrau	6
Gmejna Wulka Dubrawa	
Die Ortsteile stellen sich vor	9
Wjesne džěle gmejny	
Die Verwaltung als Dienstleister	17
Zarjadnistwo jako postužba	
Karte	18
Karta	
Wirtschaft	21
Hospodarstwo	
Leben und Wohnen	22
Žiwy być a bydlić	
Kultur und Tourismus	27
Kultura a turizm	
Kirchen	30
Cyrkwje	



Flipping-Book

- Ihre Broschüre als Flipping-Book:
- leicht zu blättern
 - übersichtlich
 - auch mobil!



Vereine	32
Towarstwa	
Feuerwehr Großdubrau	U3
Wohnjowa wobora Wulkeje Dubrawy	
Inserentenverzeichnis	U3
Zapis inserentow	

U = Umschlagseite

Diese Broschüre richtet sich gleichermaßen wertschätzend an alle Menschen. Auf geschlechterspezifische Endungen und Anpassungen wurde aus Gründen der besseren Lesbarkeit und der geringeren Textfülle verzichtet – ich hoffe auf Ihr Verständnis.

Tuta brošurka wobroća so w samsnej měrje na wšitkich čtowjekow. Kóncowkow w zwisku ze splahom a napodobnjenja so z přičin lěpšeho čitanja a mjenje teksta wzdam a prošu wo Waše zrozumjenje za to.



Herausgeber:
mediaprint infoverlag gmbh
Lechstr. 2, 86415 Mering
Registergericht Augsburg, HRB 27606
USt-IdNr.: DE 118515205
Geschäftsführung:
Ulf Stornebel
Tel.: 08233 384-0
Fax: 08233 384-247
info@mediaprint.info



in Zusammenarbeit mit:
Gemeinde Großdubrau, Ernst-Thälmann-Straße 9, 02694 Großdubrau

Redaktion:
Verantwortlich für den redaktionellen Teil:
Gemeinde Großdubrau mit Unterstützung der mediaprint infoverlag gmbh
Verantwortlich für den Anzeigenteil: mediaprint infoverlag gmbh – Goran Petrasevic

Angaben nach Art. 8 Abs. 3 BayPrG: Alleinige Gesellschafterin der mediaprint infoverlag gmbh ist die Media-Print Group GmbH, Paderborn

Quellennachweis für Fotos/Abbildungen:
Gert Monska
Ansonsten stehen die Bildnachweise an den jeweiligen Fotos.

Die sorbischen Texte wurden unter Verwendung der App <https://sotra.app/> erstellt.

02694050/4. Auflage/2024

Druck:
Passavia Druckservice GmbH & Co. KG
Medienstraße 5 b
94036 Passau

Papier:
Umschlag: 250 g/m² Bilderdruck, chlor- und säurefrei
Inhalt: 115 g/m² Bilderdruck, chlor- und säurefrei

Titel, Umschlaggestaltung sowie Art und Anordnung des Inhalts sind zugunsten des jeweiligen Inhabers dieser Rechte urheberrechtlich geschützt. Nachdruck und Übersetzungen in Print und Online sind – auch auszugsweise – nicht gestattet.



PWB PRESSWERKZEUGBAU

GROSSDUBRAU GMBH

Stark für unsere Region



ÜBER 115 JAHRE BEWEGTE GESCHICHTE

Gegründet 1907 von Richard Reinicke als Handwerksbetrieb für die Keramikindustrie, setzte sich PWB schon sehr frühzeitig mit dem Bau von Stahlformen auseinander. Direkt nach der Wende erwarb der Unternehmer Götz E. Baier den veralteten Betrieb und investierte mit unternehmerischer Weitsicht in den Standort und somit die Region.

Heute ist PWB nach über 115 Jahren bewegter Geschichte mit rund 100 Formenbauern und Konstrukteuren auf dem neuesten Stand der Technik, seit vielen Jahren geführt in 2. Generation von Marc G. Baier und seit neuestem unterstützt von seinem Sohn Richard Baier. Werkzeuge, die hier gefertigt werden, haben international einen sehr guten Ruf und werden in der ganzen Welt verwendet.

Als Komplettanbieter von der Entwicklung bis zur Serie kann PWB eine lückenlose Betreuung bieten. Dies gilt insbesondere im Bereich der technisch höchst anspruchsvollen Spritzgussformen. Als Maxime gilt: absolute Termintreue und höchste Qualität der Werkzeuge. Für uns basiert Leistungsfähigkeit nicht nur auf Hightech im Maschinenpark. Vielmehr ist sie auch das Ergebnis sensibler Abstimmung mit dem Kunden und der Teamarbeit in der Belegschaft.

TRADITION. PRÄZISION. INNOVATION.

Mit diesem Motto verinnerlicht PWB mit seinen rund 100 motivierten und hochqualifizierten Konstrukteuren und Formenbauern das Ziel, Problemstellungen in Teamarbeit zu lösen. Gerade in unsicheren Zeiten ist ein

kompetenter Partner unerlässlich. Letztendlich hängt es von seiner Innovationsbereitschaft und Flexibilität ab, wie schnell Ideen in marktfähige Produkte verwandelt werden können.

KONZEPTBERATUNG UND WERKZEUGENTWICKLUNG

Ausgehend von den Vorstellungen unseres Kunden, machen sich unsere Spezialisten in enger Zusammenarbeit an die Konstruktion und Planung der Werkzeuge. Hierfür steht das modernste technische Equipment zur Verfügung. Die gute Vernetzung gewährleistet eine ständige Kommunikation zwischen allen Beteiligten. Somit wird ein reibungsloser Ablauf garantiert. Die Zwischenergebnisse können immer eingesehen und aktualisiert werden, wodurch Fehler nahezu ausgeschlossen werden.

Die technisch versierten Kundenberater arbeiten eng mit unseren Konstrukteuren zusammen, sind für ihren eigenen Bereich zuständig und für den Kunden immer erreichbar.

QUALITÄT MADE IN GERMANY

Qualitätssicherung während des gesamten Fertigungsprozesses ist kein Selbstzweck, sondern ein Muss. Unsere Leistung endet schließlich nicht mit der Fertigstellung des Werkzeugs. Erst wenn das Werk-

zeug den Anforderungen unserer umfassenden Qualitätsprüfung standhält, sprechen wir von einem Hochleistungswerkzeug.

AUSBILDUNG UND JUGENDFÖRDERUNG



Aus alter Tradition und weil wir der Ansicht sind, dass die Zukunft in der Hand der Jugend liegt, legen wir großen Wert auf unseren Nachwuchs, den wir stark fördern.

Deshalb haben wir für durchschnittlich 15 zukünftige Formenbauer Bedingungen geschaffen, durch praxisnahe Schulung tief in die Materie einzutauchen. Wir haben jahrzehntelange Ausbildungspraxis und deshalb wird jeder einzelne Auszubildende unseres Betriebs zu begehrten Spezialisten. Unsere Auszubildenden erwartet ein sehr vielseitiges und spannendes Angebot.

Am besten informieren Sie sich gleich vor Ort bei uns oder schreiben uns unter personal@BBP-Online.de.

PWB PRESSWERKZEUGBAU GROSSDUBRAU GMBH

**Richard-Reinicke-Str. 8
D – 02694 Großdubrau
Telefon 035934 20
Telefax 035934 22 02
www.pwb-online.de
info@PWB-online.de**



TIEFLOCHBOHREN

GROSSFRÄSEN

ERODIEREN

TUSCHIEREN

ELEKTRODENFRÄSEN

MONTAGE

5-ACHS- & HSC-FRÄSEN

WERKZEUGLAGER

PROGRAMMIERUNG

MONTAGE

KONSTRUKTION

LEHRWERKSTATT

LASERSCHWEISSEN

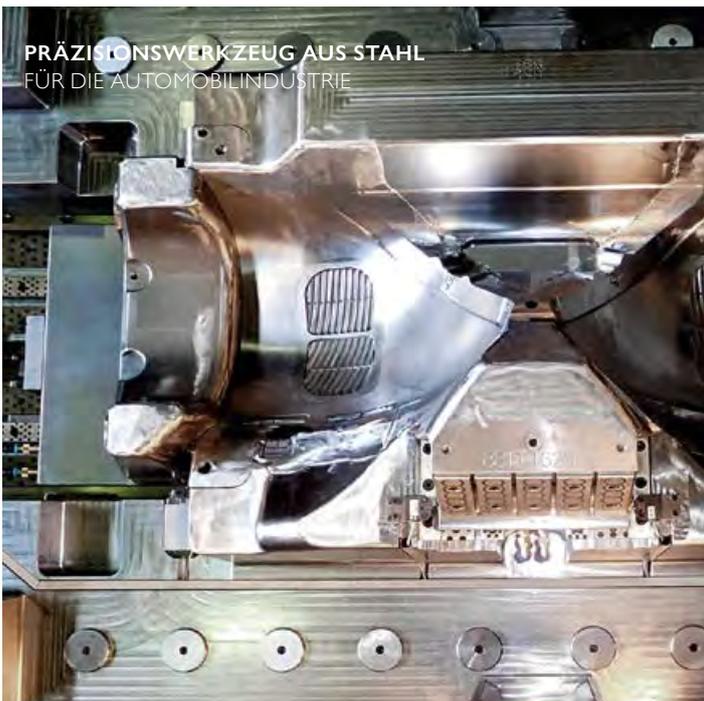
WERKSLEITUNG

WARENEINGANG

INSTANDHALTUNG

STAHLLAGER

EMPFANG



PRÄZISIONSWERKZEUG AUS STAHL
FÜR DIE AUTOMOBILINDUSTRIE



CHIEF EXECUTIVE AKIO TOYOTA
MIT EINER MOTORABDECKUNG VON PWB



Spannende Ausbildung

Du bist auf der Suche nach einer spannenden und abwechslungsreichen Ausbildung? Dann bist Du bei uns richtig. Wir suchen immer wieder Verfahrens- und Werkzeugmechaniker. Arbeitszeiten und Entlohnung stimmen. Und Spaß macht es auch. Garantiert!

Ruf einfach an oder schreibe uns:
Telefon 035934 20 oder Personal@BBP-Online.de





Lage und Verkehrsanbindung położenje a wobchadny zwisk

Im Norden unseres Landkreises gelegen bildet die Gemeinde Großdubrau ein Grundzentrum zusammen mit den benachbarten Partnergemeinden Radibor im Westen und Malschwitz im Osten. Im Norden grenzen wir an die Gemeinde Boxberg, im Süden an die Stadt Bautzen. Wichtige Landmarken sind der Stausee Bautzen (am Nordwestufer die Ortsteile Kronförstchen, Dahlowitz, Quatitz und Jeschütz gelegen), die ca. 190 Meter hohe Aufschüttung aus Kies, Ton und Schotter (an deren Hängen sich Großdubrau, Kleindubrau, Margarethenhütte und Crosta befinden), die Spreeniederung (an deren Rändern die Ortsteile Zschillichau, Klix, Salga und Spreewiese) und die Heide (Brehmen, Sdier, Särchen, Neusärchen, Commerau, Göbeln, Kauppa und Jetscheba).

Mit seinen 20 Ortsteilen ist Großdubrau eine typische Flächengemeinde. Bemerkenswert ist der Anteil an Wäldern und Seen, die rund ein Drittel der Fläche hauptsächlich im nördlichen Gemeindegebiet ausmachen. Dort gehören weite Flächen zum Biosphärenreservat „Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft“. Daneben gibt es ausgedehnte, landwirtschaftlich genutzte Bereiche.

Einen wesentlichen Vorteil zieht die Gemeinde aus ihrer günstigen Verkehrsanbindung. Über die Anschlussstellen 88 b (Salzenforst), 89 (Bautzen West) und 90 (Bautzen Ost) ist die Bundesautobahn 4 von allen Ortsteilen aus innerhalb weniger Kilometer erreichbar. Wesentliche Verkehrsader in der Nord-Süd-Achse ist die Bundesstraße 156 von Bautzen nach Weißwasser (Zschillichau, Sdier, Neusärchen, Commerau), wichtige Ost-West-Tangenten bieten die Kreisstraße 7210 von Salga über Klix, Großdubrau, Quatitz, Dahlowitz und Kronförstchen Richtung Kleinwelka und die Staatsstraße 107 von Niedergurig kommend durch Jeschütz und Quatitz Richtung Luttowitz und Radibor. Daneben gibt es insgesamt 75,6 Kilometer Ortsverbindungen auf Gemeindestraßen.

Zahlen, Daten, Fakten

Bundesland	Sachsen
Landkreis	Bautzen
Fläche	56,21 km ²
Einwohner	4.197 (Stand 31.12.2022)
Bevölkerungsdichte	75 Einwohner je km ²

Geschichte

stawizny

Die Geschichte unseres gesamten Gemeindegebietes könnte ohne Weiteres ganze Bücher füllen. Wie überall in der Oberlausitz spielen u. a. drei Dinge eine wesentliche Rolle:

1. die sorbischen Wurzeln in der Siedlungsgeschichte seit dem Beginn des Mittelalters im 6. Jahrhundert
2. die Folgen der Reformation nach dem Dreißigjährigen Krieg und
3. die Entwicklung seit dem 19. Jahrhundert über die Weltkriege des 20. Jahrhunderts bis hin zur politischen Wende 1989.

In vorindustrieller Zeit war Großdubrau ein eher kleiner Flecken im Besitz des Domkapitels Bautzen, in dessen Urkunden es als „Dubrawa“ erstmals 1343 Erwähnung findet. Wie einige weitere Orte in der Oberlausitz befand es sich also nicht in adeligem Besitz eines Grundherrn, sondern gehörte direkt dem Bischof. Erst im frühen 17. Jahrhundert erscheint ein Rittergutsbesitzer auf Großdubrau und erwirbt das Gut.

Deutliche Spuren hinterließ die Reformation in unserer Heimat, in deren Folge bis heute die beiden christlichen Konfessionen in enger regionaler Abgrenzung nebeneinander bestehen. So gibt es eine kleine katholische Diaspora, vor allem in den Ortsteilen Brehmen und Sdier, im sonst evangelisch geprägten Gebiet. Da seit Jahrhunderten dem Domkapitel St. Petri angehörig, durften die katholischen Gläubigen hier auch nach dem Ende des historischen Bistums Meißen 1581 ihren Glauben behalten, weil die Oberlausitz damals noch königlich-böhmisches Lehen des katholischen Kaisers war. Das blieb auch so, als die Gegend infolge des Prager Friedens von 1635 an das lutherische Kursachsen fiel.

Unabhängig von der Konfession prägte lange die sorbische Sprache den Alltag im Gemeindegebiet. Darauf verweist auch der Name von Großdubrau: In der sorbischen Ortsbezeichnung Dubrawa steht „dub“ für die Eiche. Dubrau kann demnach sinngemäß mit „Eichenwald“ oder „Ort, an dem Eichen wachsen“ übersetzt werden. Genau aus diesem Grund zeigt unser Wappen auch einen Eichenbaum.

Für die meisten Ortsteile konnte Arnost Muka mit seiner regionalen Erhebung zur Sprachzugehörigkeit noch in den 80er-Jahren des 19. Jahrhunderts Anteile von oft über 90 Prozent Sorben unter den Einwohnern ermitteln. Innerhalb weniger Generationen vollzog sich danach eine kolossale Veränderung in der sorbischsprachigen Oberlausitz: Die vorher zahlenmäßig deutlich überwiegenden evangelischen Sorben verloren nach und nach ihre Volksidentität und wurden „Deutsche“, während die vormals in der Minderheit befindlichen katholischen Sorben ihre Identität weitestgehend bewahrten und heute den Hauptteil der Mitglieder der sorbischen Minderheit stellen. Der Grund für diese völlig unterschiedliche Entwicklung ist bis heute Gegenstand wissenschaftlicher Untersuchungen. Allgemein anerkannt ist, dass der muttersprachliche Gottesdienst auf Sorbisch der ohnehin multinationalen katholischen Kirche immer als Schatz galt, während die deutsch geführte evangelische Landeskirche das nicht primär verfolgte. Hinzu kam für beide Konfessionen, dass die Verwendung des Sorbischen in den einzelnen Epochen unterschiedlich gut angesehen war bzw. zum Teil direkt unterdrückt wurde.

Für Großdubrau und auch die umgebenden Orte begann ab 1830 eine rasante Entwicklung. Aus den vormals unbedeutenden Bauerndörfern erwuchs mit Großdubrau über wenige Jahrzehnte ein Industriestandort mit Gleisanschluss und eigenem Bahnhof auf der Strecke Löbau–Radibor (1906) und infolge der Ansiedlung von Arbeitern und Fachkräften aus ganz Deutschland eines der größten Dörfer der Oberlausitz. In Crosta erfolgte eine ganz ähnliche Entwicklung – ablesbar an der Zahl der Einwohner (741 im Jahr 1910).

Durch die Nutzung der vorhandenen Lagerstätten an Braunkohle, Ton und Kaolin in der Region begann der Aufstieg zunächst mit der Firma Thonwaren- und Braunkohlen-Actien-Verein Großdubrau 1854 oder der Gräflich Einsiedelschen Kaolin-, Thon- und Kohlewerke AG zu Crosta 1831. In beiden Betrieben produzierte man zunächst Tonwaren, Ziegel und später Schamotte und Porzellan. Daneben wurde Braunkohle unter und über Tage abgebaut. Diese Montangeschichte bezeugt heute für Großdubrau noch das sogenannte Huthhaus, das der Aufbewahrung der Kleidung der Kumpel diente, während diese ins Bergwerk eingefahren waren. Zu Ehren der sächsischen Prinzessin Margarete von Sachsen bekam der Betrieb in Großdubrau



Eckhaus Thälmann-Bahnhofstraße, Ernst Barth, 1905

1857 den bis heute etablierten Namen „Margarethenhütte“. Dieses Kapitel endete 1905 mit der Einstellung des Kohleabbaus unter Tage. In Crosta benannte man Betrieb und die Werksiedlung nach Graf Clemens Adolf von Einsiedel als „Adolfshütte“, hier erschöpften sich die Lagerstätten 1927, und 1930 wurde das Werk abgerissen. Die weithin bekannte „Blaue Adria“ – das Tagebaurestloch – erinnert hier an diese Industriegeschichte.

Einen weiteren initialen Aufschwung erfuhr Großdubrau mit der Ansiedlung des Fabrikanten Hermann Schomburg 1873. Durch ihn wandelte sich der Schwerpunkt vom Rohstoffabbau und Tonprodukten hin zur Produktion von Elektroporzellan. Mit der voranschreitenden Elektrifizierung gab es steigenden Bedarf an Stromtrassen und damit an Isolatoren. Dafür war das zwischenzeitlich als HESCHO firmierende Werk Vorreiter. Im Sog dieser Entwicklung entstand 1907 mit dem Unternehmen von Richard Reinicke der zweite große Betrieb im Ort, der sich zunächst mit Stanzporzellan-Matrizen, später mit Produkten aus Phenolharzen und letztlich Duroplast als späterer Presswerkzeugbau Großdubrau einen Namen machte.

So trat Großdubrau alsbald aus dem Schatten der vormals viel bedeutenderen umliegenden Dörfer und bald schon musste mit dem Wasserturm 1926/27 das Wahrzeichen des Ortes errichtet werden, um die vielen neu entstandenen Eigenheime ausreichend mit Wasser versorgen zu können.

Die beiden Kriege in der ersten Hälfte des vergangenen Jahrhunderts hinterließen überall im Gemeindegebiet ihre Spuren. An die Gefallenen erinnern in fast jedem Ortsteil Gedenktafeln. Aber auch Flüchtlingsströme, Elend und der Abbruch der vorhandenen Infrastruktur aus Gründen der Reparation warfen die Dörfer der Region weit zurück. Dies

konnte in den Nachkriegsjahren teilweise wieder aufgeholt werden. In Großdubrau entstand mit der Arbeiterwohnungs-genossenschaft ein bis heute das Ortsbild prägendes Neubaugebiet. Viele Werktätige der beiden großen Betriebe fanden hier eine moderne Wohnstatt.

Die in der Margarethenhütte produzierten Hochspannungs-isolatoren waren bis zur Wende am Weltmarkt hochgeschätzt und die Formen aus dem Presswerkzeugbau prägten viele Spritzgussprodukte in der DDR. Mit dem Zusammenbruch der Wirtschaftsstrukturen kam mit der Wende – für viele bis heute schwer verständlich – das Ende für die Margarethenhütte durch die Abwicklung über die Treuhand zugunsten der Reststrukturen des Kombines Keramische Werke Hermsdorf. Der Presswerkzeugbau hingegen konnte sich bis heute am Markt halten und produziert komplexe Werkzeuge, u. a. für die Autozulieferindustrie. Ein Beitrag in diesem Heft berichtet über das Engagement der Unternehmerfamilie Baier und das heutige hochmoderne Unternehmen.

Mit der Gemeindegebietsreform wurden 1992 bis 1994 die bis dahin selbstständigen Gemeinden Commerau mit den Orten Commerau, Kauppa, Jetscheba und Göbeln, Klix mit den Orten Klix, Spreewiese, Särchen, Salga und Neusärchen, Quatitz mit den Orten Quatitz, Dahlowitz, Jeschütz, Kronförstchen und Margarethenhütte sowie Sdier mit den Orten Sdier und Zschillichau zu Großdubrau (mit den Orten Kleindubrau und Brehmen) zusammengeführt.

Städtepartnerschaften měšťánske partnerstwa

Stadt und Gemeinde Nowogrodziec Polen seit 1998



Großdubrau, Denkmal Erster Weltkrieg



Bürgermeister Glausch, Großdubrau mit
Bürgermeister Rehlich, Nowogrodziec

Die Ortsteile stellen sich vor

Wjesne džěle gmejny

Großdubrau

Wulka Dubrawa

urkundliche Ersterwähnung: 1343
Einwohner: 1.728

Großdubrau bildet als Zentrum für die Daseinsvorsorge im nördlichen Landkreis spürbar alle wesentlichen Bedarfe für die Bürgerinnen und Bürger ab. Wie bereits in der wirtschaftlichen Historie beschrieben, entwickelte sich aus einem vergleichsweise kleinen Weiler eines der größten Dörfer der Oberlausitz. Der Größe entsprechend gibt es mehrere Geschäfte und Einkaufsmöglichkeiten sowie gastronomische Einrichtungen, eine Sparkasse, die Tankstelle, das Seniorenheim, mehrere Ärzte, eine Apotheke, die staatliche Grundschule, eine freie Oberschule und eine Kindertagesstätte nebst Krippe und Hort. Im Ortskern bietet die Wohnungsgenossenschaft Großdubrau Wohnraum zur Vermietung an. Alles ist auf kurzem Wege erreichbar. Ein reiches Vereinsleben bildet die Heimstatt für sportliches, kulturelles und heimatliches Engagement. Mehr dazu finden Sie im Kapitel zu den Vereinen und den Feuerwehren. Mit dem Hauptsitz der Gemeindefeuerwehr wird auch dem Brandschutzbedarf der Gemeinde Rechnung getragen. Eingerahmt wird der Ort vom „Großdubrauer Rundweg“, einem Wanderweg, der aus einer Privatinitiative entstanden ist und die kleinen regionalen Sehenswürdigkeiten und Verweilpunkte miteinander verbindet.

Kleindubrau

Mała Dubrawa

Einwohner: 144

Bereits 1936 eingemeindet, teilt sich der Ortsteil noch einmal in Altkleindubrau und Kleindubrau auf. Ersteres zeigt noch deutlich den ländlich-bäuerlichen Charakter, während Letzteres bereits eine homogene Einfamilienhaussiedlung aufweist. Einzelne Teile von Kleindubrau liegen auf Quatitzer Flur.

Margarethenhütte

Margarěcina hěta

Einwohner: 21

Ursprünglich eine Werksiedlung, liegt der Ort ganz versteckt unterhalb des heutigen Gewerbegebietes gleichen Namens. Der liebevolle Spitzname „Kohlianien“ weist auf die Bergbauursprünge der Margarethenhütte hin. Unweit im angrenzenden Wald befindet sich die sogenannte Kohlengrube als Restlochgewässer ganz in dieser Tradition.



Großdubrau



Kleindubrau



Margarethenhütte



**Malermeister
SPINDLER**

- Ausführung sämtlicher Maler-
tapezierarbeiten
- kreative Techniken
- Fassadengestaltung
- Wärmedämmung
- Holz- und Bautenschutz
- Fußbodenbeschichtung
- fugenlose Bäder und Böden

Inh. Sandro Spindler
Adolfshütter-Straße 36
02694 Großdubrau OT Crosta
E-Mail: kontakt@malermeisterspindler.de
Tel.: 0173/ 5627120, Fax: 035934 / 77767

JÖRG BECKER
INSEKTENSCHUTZFENSTERTECHNIK



- PRODUKTION VON SPANNRAHMEN
- DREHTÜREN
- ROLLOS
- SCHIEBEANLAGEN
- SCHLÜSSELDIENST
- BAUELEMENTE
- REPARATUREN

Bahnhofstraße 2 b
02694 Großdubrau

Tel: 035934 / 779744, Fax: 035934 / 779745
Mobil: 0173 4544124
Mail: insektenschutz-becker@t-online.de
Web: www.becker-insektenschutz.de

**Innenausbau
Schlanstedt**

Wir verwirklichen Ihre (T)Räume

Daniela Schlanstedt

Boxberger Str. 12 Tel.: 035932 / 31311
02694 Großdubrau Mobil: 0175 / 4050002
OT Commerau

schlanstedt.commerau@t-online.de
www.innenausbau-schlanstedt.de

Schuhhaus Zoch

– Kinderschuhfachgeschäft –
kindgerecht, bequem und in verschiedenen Weiten



E.-Thälmann-Straße 11, 02694 Großdubrau
☎ 035934 / 626-0 • fussundschuh-bautzen.de



**Bäckerei Cafe
Jeremias**

Stammgeschäft

- Martin-Hoop-Weg 30
- 02694 Großdubrau
- Tel.: 035934 68111
- www.baekerei-jeremias.de
- info@baekerei-jeremias.de

- Filiale Bautzen, Seminarstraße 15, 02625 Bautzen
- Filiale im EDEKA-Markt, Kleine Bahnhofstraße 15, 02694 Großdubrau
- Filiale Radibor, Dorfplatz 24, 02627 Radibor

Elektro Ziesche



*Elektroanlagen
für Haus, Gewerbe
und Industrie*

Christian Ziesche
Blumenstraße 12
02694 Großdubrau
Tel: 035 934/66 494



Ferienhof Commerau, © Ferienhof



Presswerkzeugbau

Die Ortsteile stellen sich vor

Wjesne džěle gmejny

Brehmen

Brěmjo

urkundliche Ersterwähnung: 1419
Einwohnerzahl: 118

Brehmen wurde als ländlich geprägtes Dorf nördlich von Großdubrau ebenfalls 1936 dorthin eingemeindet. Neben Sdier gehörte es in den vergangenen Jahrhunderten dem Domkapitel St. Petri. Dadurch erklärt sich auch der nennenswerte Anteil von katholischen Gläubigen, die hier wohnhaft sind. Neben einer Reihe bedeutender Betkreuze findet der Besucher auch in den Straßennamen Belege für die hier noch gelebte sorbische Sprache und Kultur.

Crosta

Chróst

urkundliche Ersterwähnung: 1353
Einwohner: 458

Neben dem historischen Dorf Crosta entstand mit der Adolphshütte in den 1830er-Jahren ebenfalls eine gleichnamige Werksiedlung, die fortan als Ortsteil bestand. Die ehemalige Kaolingrube ist heute ein bekannter Badesees namens „Blaue Adria“. Italienische Kriegsgefangene gaben dem Gewässer diesen schönen Namen, da sie die azurblaue Farbe an das Meer in ihrer Heimat erinnerte. Das gesamte Naherholungsgebiet ist zugleich ein beliebter Erholungsort für Camper und Badegäste. In Crosta befindet sich einer von insgesamt vier Standorten der freiwilligen Feuerwehr.

Klix

Klukš

urkundliche Ersterwähnung: 1222
Einwohner: 260

Besonders geschichtsträchtig bietet die Ortschaft Klix dem Interessierten etliche historische Fakten. Mit der urkundlichen Ersterwähnung im Jahr 1222 ist Klix eine der ältesten Ansiedlungen weit und breit. Lange galt die Pfarrkirche nach der Reformation als das evangelische Zentrum in der Umgebung. Bereits ab 1500 durchgängig als Kirchenstandort nachgewiesen, ist der heutige Sakralbau von 1893 noch recht jung. Dennoch bieten sich dem Besucher des Gotteshauses bedeutsame Einrichtungen und eine beeindruckende Holzdecke. Besonders hübsch reihen sich der alte Gasthof, der Mühlteich und das ehemalige Rittergut gegenüber der Kirche zu einem kleinen Dorfidyll aneinander. Spree und Mühlgraben rahmen das Ganze ein. Auch Klix hat ein erst 2023 neu eingeweihtes Gerätehaus für den hiesigen Feuerwehrstandort.



Brehmen, Dorfplatz



Crosta, Arbeiterhäuser



Klix, Gasthof



Spreewiese, Rastplatz



Särchen, Segelflugplatz



Salga, Dorfstraße



Commerau, ehemalige Schule

Spreewiese

Lichań

urkundliche Ersterwähnung: 1394
Einwohnerzahl: 126

Der Ortsteil Spreewiese hatte bis 1911 den Namen „Leichnam“. Bis zu seiner Eingemeindung nach Klix im Jahr 1936 war Spreewiese eine eigenständige Landgemeinde. Besondere Plätze im Ort sind das wunderschön restaurierte Schloss und der Dorfgemeinschaftsplatz, wo ein umtriebiger Heimatverein sein Domizil gestaltet hat und auch Gästen eine Rast geboten wird.

Särchen und Neusärchen *Zdźar a Nowe Zdźarki*

urkundliche Ersterwähnung: 1419
Einwohnerzahl: 69/35

Nordöstlich von Großdubrau zwischen der B 156 und Klix gelegen, ist Särchen bei Segelfliegern in ganz Europa bekannt. Hier liegt der Segelflugplatz des Aeroteam Klix e. V., auf dem jährlich bedeutende Wettbewerbe ausgetragen werden. Neusärchen liegt als kleiner Weiler genau an der Kreuzung der Bundesstraße und der Verbindung von Klix nach Milkel.

Salga

Zathow

Einwohnerzahl: 58

Im Zeilendorf Salga bestand – heute noch an Wohn- und Wirtschaftsgebäuden erkennbar – lange ein Rittergut; der Ort wurde 1936 nach Klix eingemeindet. Salga liegt unmittelbar an der Spreeaue und an der Verbindungsstraße nach Malschwitz.

Commerau

Komorow

urkundliche Ersterwähnung: 1399
Einwohnerzahl: 166

Commerau gehört seit der Eingemeindung 1994 zu Großdubrau. Im Norden des Gemeindegebietes gelegen findet sich hier die typische Heidelandschaft mit ausgedehnten Kiefernwäldern, vielen kleinen und großen Teichen und dem Flusslauf der Kleinen Spree. In Commerau wird in Fortführung einer langen Tradition das alljährliche Heidetreffen gefeiert – daher findet man im Dorf einen sehr schönen Festplatz mit Mehrzweckhalle. Im Ort – quasi das touristische Ausfalltor nach Norden zum Bärwalder See hin – finden sich gastronomische Angebote und Parkplätze zur Erkundung der Gegend.

Die Ortsteile stellen sich vor

Wjesne džěle gmejny

Kauppa

urkundliche Ersterwähnung: um 1400
Einwohnerzahl: 76

Obwohl des eigentlichen Herrenhauses seit einem Brand in den letzten Tagen des 2. Weltkrieges beraubt, beherrscht bis heute ein Ensemble aus Wirtschaftsgebäuden des alten Gutes das Ortsbild des ländlichen Gassendorfes. Neben der Landwirtschaft war und ist bis heute die Fischwirtschaft ein Kauppaer Wirtschaftszweig. Früher war die Wasserregulierung der Teiche in trockenen Jahren aus der Spree Ursache so manch handfester Auseinandersetzung sowohl als Geschädigter mit der flussaufwärts gelegenen Herrschaft auf Sdier als auch in der Rolle des Schädigers für die flussabwärts gelegenen Güter und Mühlen.

Jetscheba

urkundliche Ersterwähnung: 1419
Einwohnerzahl: 73

Der Ortsname von Jetscheba leitet sich vom sorbischen Wort für Habicht ab. Zur Zeit des Nationalsozialismus wurde der deutsche Name deswegen vorübergehend in Habichtau geändert. Das idyllische Dörfchen ist tatsächlich nur von Kauppa aus durch eine Bitumenstraße erschlossen, alle Verbindungen nach Nordosten Richtung Teicha oder nach Nordwesten nach Commerau bestehen bis heute als Feld- oder Waldwege.

Göbeln

urkundliche Ersterwähnung: 1419
Einwohnerzahl: 58

Göbeln wird wesentlich vom Flusslauf und den Wehranlagen der Kleinen Spree geprägt. Bis heute ist eine Schäferei im Ort ansässig. Im 18. Jahrhundert wurde das bis dahin eigenständige, kleine Rittergut mit der Herrschaft Klix vereinigt.

Kupoi



Kauppa, ehemaliges Rittergut

Jatřob



Jetscheba, Dorfplatz

Kobjelń



Göbeln, Kleine Spree



Quatitz



Dahlowitz, Reitverein



Jeschütz, Bio-Hof

Quatitz

Chwaćicy

urkundliche Ersterwähnung: 1360
Einwohnerzahl: 258

Als sogenanntes Freidorf gibt es mit Quatitz eine historische Besonderheit im Gemeindegebiet: Für 4.000 Taler erwarben im 17. Jahrhundert die ansässigen Bauern und Gärtner ihr eigenes Land vom vormaligen Grundherrn. Damit war der Ort keiner Herrschaft mehr unterworfen und somit „frei“ – ein Umstand, auf den die Quatitzer mit Recht stolz waren. Selbst über die Bodenreform in der sowjetischen Besatzungszone hinaus blieb dieser Status unverändert. Landschaftlich geprägt ist der Ort vom Bautzner Stausee, an dessen Nordostufer Quatitz liegt. Angeln, Segeln, Tauchen und naturnahe Erholung sind hier für Besucher im Angebot. Der markante Kirchturm des Ortes liegt auf dem sogenannten Kirchberg und grüßt Heimkehrende aus allen Richtungen, da er weithin – selbst von der Autobahn aus – zu erkennen ist.

Dahlowitz

Dalicy

Einwohnerzahl: 80

Dahlowitz ist ein Rundweiler in unmittelbarer Nachbarschaft zu Quatitz und wurde 1936 eingemeindet. Neben der reizvollen Lage am Stausee punktet der Ort mit seinem überregional bedeutenden Voltigier- und Reitverein Quatitz e. V.

Jeschütz

Ješicy

urkundliche Ersterwähnung: 1364
Einwohnerzahl: 47

Jeschütz – gelegen an der Verbindungsstraße von Quatitz zu Niedergurig – gehörte früher zum Rittergut Malsitz – jenem Ort, der neben Nimschütz dem Stausee Bautzen weichen musste. Dessen Staumauer ist ganz in der Nähe die dominierende Landmarke südlich des Ortes. Das Runddorf beherbergt einen Landwirtschaftsbetrieb und eine Reparaturwerkstatt.

Die Ortsteile stellen sich vor

Wjesne džěle gmejny

Kronförstchen

Křiwa Boršč

urkundliche Ersterwähnung: 1334
Einwohnerzahl: 81

Kronförstchen liegt inmitten weiter Felder – unterbrochen nur von kleineren, eingestreuten Wäldchen – auf einem Hügel westlich des Bautzener Stausees und ist zugleich der südlichste Ortsteil. Das Gemeindegebiet reicht hier – nur 900 Meter breit und über die Staatsstraße Kleinwelka–Milkel hinaus bis fast nach Cölln heran. Der Ortsname leitet sich vom „krummen Forst“ ab.

Sdier

Ždžěr

urkundliche Ersterwähnung: 1413
Einwohnerzahl: 273

Sdier teilt seine Historie mit dem Nachbar Brehmen, da es ebenfalls lange zum Domkapitel Sankt Petri gehörte und letztlich deshalb hier bis heute eine Diaspora katholischer Gläubiger ansässig ist. So ist auch in Sdier bis heute die sorbische Sprache im Alltag zu hören. Die evangelischen Einwohner sind nach Klix eingepfarrt. Ebenfalls im Dorf befindet sich ein Feuerwehrstandort. Überregionale Bedeutung von Sdier aus hat das Wasserwerk im Dorf, das die Bevölkerung weit über die Kreisgrenzen hinaus mit bestem Trinkwasser versorgt.

Zschillichau

Čelchow

urkundliche Ersterwähnung: 1360
Einwohnerzahl: 68

Zschillichau war bis zur Eingemeindung nach Großdubrau 1994 ein Ortsteil von Sdier. Grundherrschaftlich gehörte es bis 1718 gar zur Herrschaft Malschwitz jenseits der Spree. Dennoch findet man ein Herrenhaus mit Park im Ort, der an der B 156 liegt. Unweit des Ortes befand sich auf dem Gelände des Joercksberges zu DDR-Zeiten eine Radarstation der nationalen Volksarmee.



Kronförstchen, Dorfplatz



Sdier, Wasserschloss



Zschillichau, Schloss

Abwasserzweckverband Kleine Spree



Der AZV Kleine Spree im Überblick

Der Abwasserzweckverband ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts und hat seinen Sitz in Großdubrau.

Ernst-Thälmann-Straße 8, 02694 Großdubrau
Telefon: 035934 / 77 90 90 / 91
Telefax: 035934 / 77 90 95
Bereitschaftshandy: 0171 / 2838835
E-Mail: info@azvspree.de
Internet: www.azvspree.de

Verbandsvorsitzender:
Matthias Seidel
Geschäftsführer:
Andreas Skomudek

AZV Kleine Spree – Zahlen, Daten, Fakten

Größe:
Mitgliedsgemeinden Malschwitz, Radibor und Großdubrau mit insgesamt 66 Ortsteilen

Einwohner:
ca. 12.000

Länge des neu errichteten Leitungsnetzes:
ca. 100 km Schmutzwasser- und 80 km Teilortskanalisation

Verbandseigene Kläranlagen:
10 – Guttau, Großdubrau, Milkel, Radibor, Cölln, Lomske, Crosta, Pließkowitz, Briesing und Zschillichau

An zentrale Kläranlagen angeschlossene Einwohner:
ca. 8.500 EW

Dezentral zu überwachende Anlagen und abflusslose Gruben:
ca. 1000

Energie fürs Leben. Wir sind für Sie da.

Sie erreichen uns bei Fragen zu:

Strom, Erdgas, Wärme oder Energiedienstleistungen

Service-Telefon **0800 6686868** (kostenfrei)
Kontakt per E-Mail service-enso@SachsenEnergie.de

Internet und Telefonie

Service-Telefon **0800 5075100** (kostenfrei)
Kontakt per E-Mail SachsenNet@SachsenEnergie.de

Service rund um die Uhr

www.enso.de/onlineservice

Entstördienst der SachsenNetze

Gas **0351 50178880**
Strom **0351 50178881**
Versorgungsunterbrechungen unter
www.Sachsen-Netze.de/serviceplattform

SachsenEnergie AG · 01064 Dresden

ENSO ist eine Marke der SachsenEnergie



dazert bürosysteme

Steinstraße 10 | 02625 Bautzen
Tel.: 03591-45611 | Fax: 03591-460472
www.dazert-bs.de | f.dazert@dazert-bs.de



IBOS

Ingenieurbüro für Tiefbau, Wasserwirtschaft und Umweltfragen, Ostsachsen GmbH

Kleine Konsulstraße 3 – 5 · 02826 Görlitz
Tel. 03581 4737-0 · Fax 03581 4737-12
info@ibos-goerlitz.de · www.ibos-goerlitz.de

KOGIS

Beratungs-GmbH

Kommunalberatung
Organisation & Verwaltung
Grafische Informationsbearbeitung
Innovationen
Softwarebetreuung

100%ige Tochtergesellschaft der IBOS GmbH

Wiltener Straße 32 · 02625 Bautzen
Tel. 03591 270961
info@kogis-bautzen.de · www.kogis-bautzen.de

Außenstelle: Görlitz: Kleine Konsulstraße 3 - 5 · 02826 Görlitz
Tel. 03581 4737-0 · Fax 03581 4737-12

Druckluft-Raue GmbH

Alte-Schulstraße 1
02694 Großdubrau, OT Crosta
Tel. 035934-4151, Fax 035934 - 4674
druckluft-raue@t-online.de

Die Verwaltung als Dienstleister

Zarjadnistwo jako poslužba

Der Verwaltungssitz

Zarjadniske sydło

Gemeindeverwaltung Großdubrau

Ernst-Thälmann-Straße 9
02694 Großdubrau
Telefon: 035934 686-0
Telefax: 035934 686-29
E-Mail: gemeinde@grossdubrau.de
Internet: www.grossdubrau.de

Öffnungszeiten

Sie können mit den Ansprechpartnern jederzeit telefonisch Termine auch außerhalb der Öffnungszeit vereinbaren.

Dienstag 09.00 – 11.30 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag 09.00 – 11.30 Uhr und 14.00 – 15.30 Uhr

Sprechzeiten des Bürgermeisters

Dienstag 14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag 09.00 – 11.30 Uhr
sowie nach Vereinbarung über das Sekretariat des Bürgermeisters!

Ansprechpartner

Narěčency partnerojo

Bürgermeister

Telefon: 035934 686-11
E-Mail: buergemeister@grossdubrau.de

Sekretariat des Bürgermeisters

Telefon: 035934 686-11
E-Mail: gemeinde@grossdubrau.de

Bau- und Verwaltungsamt

Telefon: 035934 686-22
E-Mail: bauamt@grossdubrau.de

Geschäftsstelle Gemeinderat

Telefon: 035934 686-14
E-Mail: gemeinde@grossdubrau.de

Pass- und Meldewesen

Telefon: 035934 686-15
E-Mail: meldestelle@grossdubrau.de

Liegenschaften

Telefon: 035934 686-20
E-Mail: liegenschaften@grossdubrau.de



Gemeindeamt

Haushalt und Finanzen

Telefon: 035934 686-18
E-Mail: haushalt@grossdubrau.de

Gemeindekasse

Telefon: 035934 686-21
E-Mail: kasse@grossdubrau.de

Ordnung/Gewerbe/Soziales

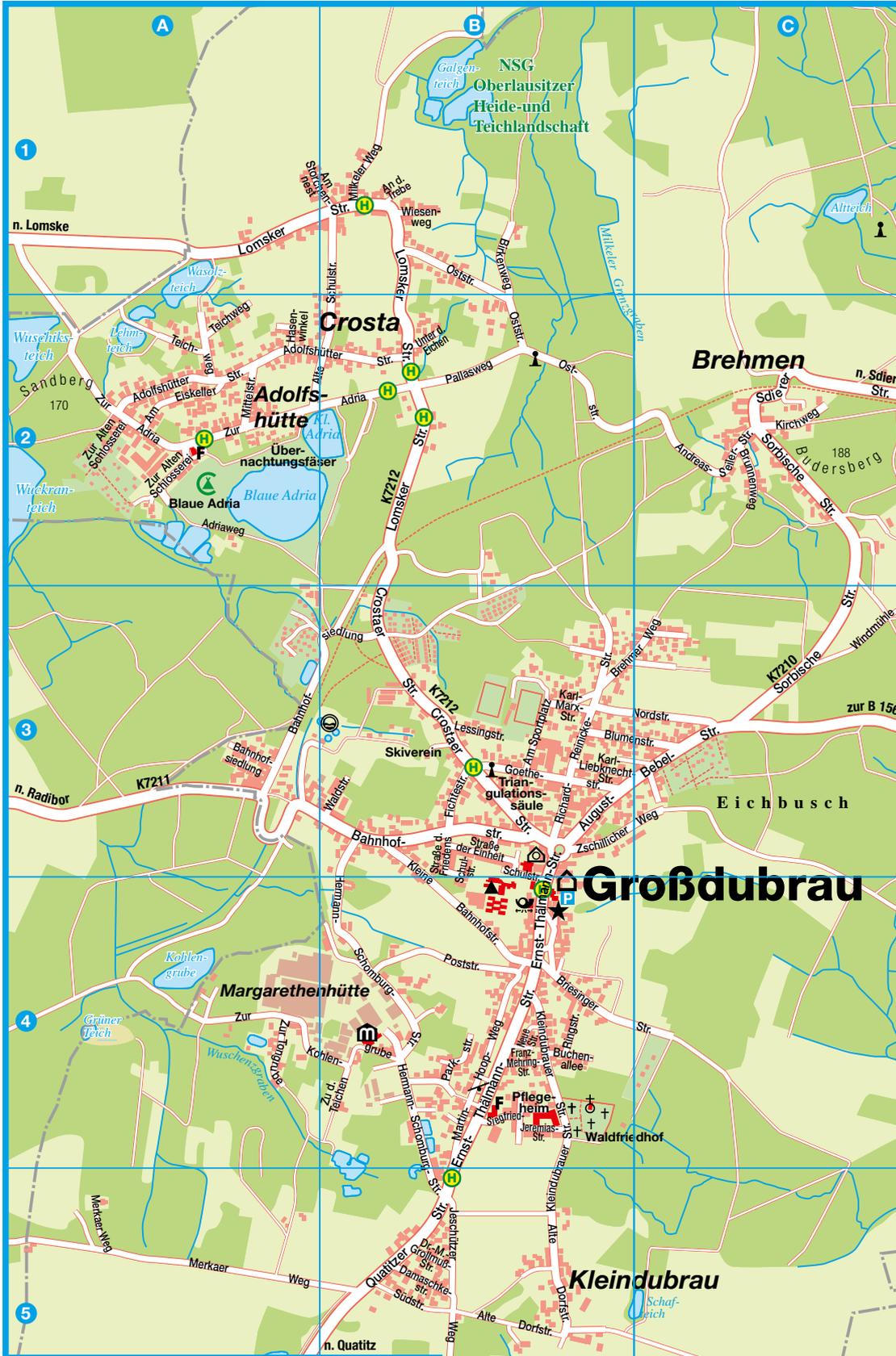
Telefon: 035934 686-14
E-Mail: soziales@grossdubrau.de

Steuern

Telefon: 035934 686-19
E-Mail: steuern@grossdubrau.de

Kämmerei

Telefon: 035934 686-17
E-Mail: kaemmerei@grossdubrau.de



Großdubrau

Diese Kartographie ist urheberrechtlich geschützt, sie darf nicht - auch nicht auszugsweise - reproduziert oder nachgedruckt werden. Irrtümer vorbehalten.



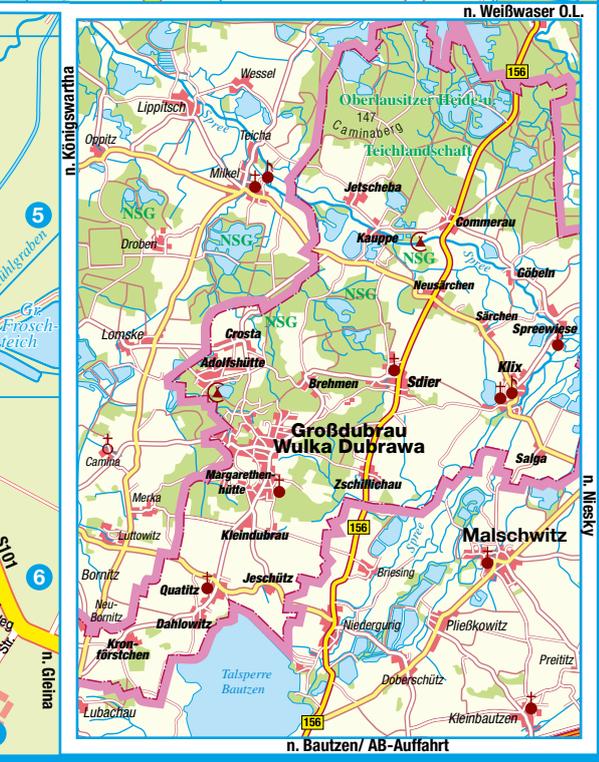
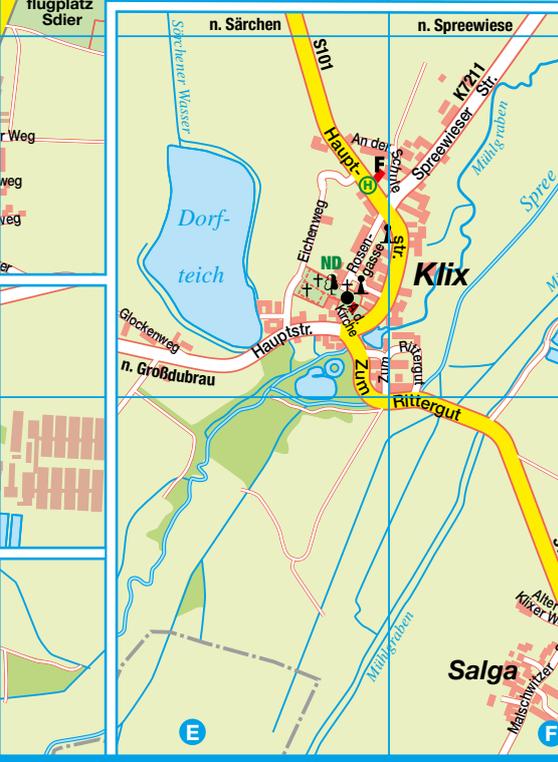
Zeichenerklärung

<ul style="list-style-type: none"> Rathaus Kirche, Kapelle Schloss, Ruine Schule Museum Mehrzweckhalle Polizei Post Kindergarten Spielplatz 	<ul style="list-style-type: none"> F Feuerwehr Friedhof Sportplatz, Tennisplatz Parkplatz Campingplatz ND Naturdenkmal Denkmal Bushaltestelle Kläranlage
---	--

0 200 400 600 800 1000 m

Straßenverzeichnis

<ul style="list-style-type: none"> Adriaweg A2 Alter Klixer Weg F6 Am Bahndamm D5 Adolfshütter Str. AB2 Am Eiskeller A2 Am Flugplatz E3-F4 Alte Schulstr. A2-B1 Alte Dorfstr. B5 Am Kirchberg A6 Am Lindenberg A6 Am Spreewehr F2-G3 Am Stausee B6 Am Storchenest AB1 Am Sportplatz B2 Am Waldesrand E3 Am Wiesenrain A6 An den Wiesen B6 An den Weiden FG3 An der Kirche E5 An der Schule EF5 An der Trebe B1 Andreas-Gärtner-Weg A6 Andreas-Seiler-Weg C2 Auf dem Joercksberg D6 August-Bebel-Str. BC3 Bad Muslauer Str. D5 Bahnhofsiedlung A3 Bahnhofstr. B3 Blumenstr. BC3 Boxberger Str. E2-F1 Brehmer Str. BC3/D5 Brehmer Weg BC3 Briesinger Str. BC4 Birkenweg B1 Brunnenstr. D2 Brunnenweg C2 Buchenallee B4 Commerauer Weg F3-4 Crostaer Str. B2 Dahlowitzer Str. AB6 Damaschkestr. D5 Dorfring E1-2 Dorfstr. F4 Dr.-Maria-Grollmuß-Str. B5 Dubrauer Weg B6 Eichenweg E5 Ernst-Thälmann-Str. B4 Fichtestr. B3 Fliedergasse EF2 Forsthausweg D1 Franz-Mehring-Str. B4 Glockenweg E5 Göbelner Str. F2 Goethestr. B3 Großdubrauer Str. B6 Großdubrauer Weg CD6 Halkwiesenweg D1 Halbendorfer Str. G3-4 Hasenwinkel A2 Hauptstr. D5/E5 Heidegasse E2 Heidestr. CD1 Heideweg DE5 Hermann-Schomburg-Str. B3-5 Hintere Gasse D5 Jägerwinkel G2 Jeschützer Str. B6 Jeschützer Weg B5-6 Karl-Liebkecht-Str. B3 Karl-Marx-Str. B3 Kastanienallee E2 Kastanienweg D4 Kirchgasse D5 	<ul style="list-style-type: none"> Kiefernweg A6 Kirchweg C2 Kirschallee CD1 Kleindubrauer Str. B4-5 Kleine Bahnhofstr. B3-4 Kleine Gasse D5 Klixer Weg DE5 Klixer Str. G4 Kronförstcher Str. A6 Lessingstr. B3 Lindenweg D4-5 Lomsker Str. A1-B2 Lubachauer Str. A6 Luttowitzer Allee Außerh. A6 Luttowitzer Str. A5-6 Malschwitzer Str. F6 Martin-Hoop-Weg B4 Merkaer Weg A5 Milkeler Weg B1 Milkeler Str. CD3 Mittelstr. A2 Neue Str. B4 Mittelweg E2 Neudorfer Str. F1 Niederguriger Str. B6 Nimschützer Weg A6 Nordstr. BC3 Oststr. B1-2 Pallasweg B2 Paradiesweg E2 Parkstr. B4 Poststr. B4 Quatitzer Str. B5 Richard-Reinicke-Str. B3 Ringstr. B4 Rosenstr. E5 Sdieler Str. C2 Schloßweg G4 Schulstr. B3-4 Siedlungsweg B6 Sdieler Str. C2 Siegfried-Jeremias-Str. B4 Sorbische Str. C2 Spreeaue D2 Spreestr. D6 Spreewieser Str. F5 Steinbruchweg G4 Straße der Einheit B3 Straße des Friedens B3 Südstr. B5 Tannenweg DE5 Teichweg A2 Teichgasse D2 Unter den Eichen B2 Waldhaus D6 Waldstr. B3 Wasserwerkstr. D4-5 Wiesenweg B1 Wiesengrund F4 Windmühle D5 Windmühlenweg D5 Zschillicherauer Weg BC3 Zu den Kastanien A6 Zu den Linden A6 Zu den Teichen B4 Zum Gutshof D2 Zum Lerchenberg CD1 Zum Rittergut E5-F6 Zur Adria AB2 Zur Erholung Außerh. D4 Zur Kohlgrube AB4 Zur Schule E1-2 Zur Tongrube A4 Zur Alten Schlosserei A2
---	--



**Industrieservice
Hanitzsch**
Hebezeuge & Lagertechnik
WIR HEBEN ANSPRÜCHE

**Ernst-Thälmann-Straße 29
02694 Großdubrau
Tel. 03 59 34 / 40 02**
E-Mail: info@ishanitzsch.de · www.ishanitzsch.de
 [industrieservicehanitzsch](https://www.facebook.com/industrieservicehanitzsch) 

- Hebezeuge
- Fördertechnik
- Toranlagen
- Lagertechnik
- Schulungen
(Gabelstapler, Kran,
Ladungssicherung)

Zitzmann GmbH
zugelassener Fachbetrieb nach WHG, zertifiziert vom TÜV SÜD
Mitglied der Gütegemeinschaft- Standortgefertigte Tanks RAL-RG 616

Unsere Leistungen:

- Tankbau nach Bauart DIN 6625 mit Leckschutzauskleidung
- Tankreinigung und Stilllegung von Tankanlagen
- Sandstrahlen und Beschichten
- Flüssigdüngeranlagen



Großdubrauer Weg 1
02694 Großdubrau- OT Zschillichau
Telefon: 035934/ 8431
oeltankbau-zitzmann_gmbh@t-online.de
www.tankbau-zitzmann.de

**QUALITY
NEXT LEVEL.**



ALSICAL
MEMBER OF THE
INTOCAST GROUP OF EXPERTS

Alsical Hüttenwerkstechnik GmbH · Hermann-Schomburg-Straße 8 · 02694 Großdubrau · Tel.: 035934 6250 · info@alsical.de · www.intocast.de

freund-klein architekturbüro freund-klein, 02694 großdubrau
erst-thälmann-str. 31 – tel: 035934 67552 – email: freund.klein@t-online.de

architektur
www.freundklein-architektur.de

konzept, studie entwurf, planung umbau, neubau		genehmigung ausführung baubetreuung		wohnbauten öffentl. bauten gewerbebauten	
--	---	---	---	--	---

AGRARGENOSSENSCHAFT
„HEIDEFARM“ SDIER eG

preiswert und gut!

Hofladen • Küche • Kartoffellagerhaus Sdier
Tel.: 035934/7193/66706 • Fax: 7147
Verkauf: Mo. bis Mi. 9 – 13 Uhr
13:30 – 16 Uhr
Do. bis Fr. 9 – 13 Uhr
13:30 – 17 Uhr

- Speisekartoffeln aus eigenem Anbau
Verkauf auch an Großverbraucher und Händler
- Futtermittel (selbst erzeugte und Fertigfuttermittel)
- Lebensmittel, Obst, Gemüse und Getränke
- Mittagessen direkt im KLH SDIER (Mo. – Fr. 11 – 13 Uhr)
und Essen auf Rädern

Landwirtschaftliche und technische Dienstleistungen

- Technikstützpunkt Särchen Tel.: 035932/30258, Fax: 30259
Bremsenprüfstand – Reifenservice
- Technikstützpunkt Milkel Tel.: 035934/777600

**Fahrzeug- und Landtechnikservicegesellschaft mbH
02694 Särchen**
Tankstelle/Shop - Stützpunkt TÜV/DEKRA

Hauptstraße 55 • 02694 Großdubrau
Tel.: 035934 / 7703-0 • Fax: 7703-25
www.heidefarm.de • E-Mail: info@heidefarm.de

 **IFTA AG**
Natürlich. Für Zukunft.

 **DLG**
Ök. Bio. Präzision
Für Lebensmittel.

**Pflanzenbau • Viehwirtschaft
Biogasanlage • Dienstleistungen
Kartoffellagerhaus • Küche**



Großdubrau, PM Tischlerei

Der heute oft bemühte Begriff „Strukturwandel“ ist für Großdubrau kein neues Phänomen der letzten Jahre. Heute synonym im Zusammenhang mit dem aktuellen Kohleausstieg verwendet, haben wir mit solchen Herausforderungen eine gewisse Erfahrung. Permanent galt es, einem unausweichlichen Wandel zu begegnen. Zunächst war die ursprüngliche Land-, Forst- und Fischwirtschaft Ende des 19. Jahrhunderts nicht mehr der Wohlstandstreiber für die gewachsene Bevölkerung und stand in Arbeitskräftekonkurrenz zur aufkeimenden Industrie. Darauf brachen zu Beginn des 20. Jahrhunderts die natürlichen Ressourcen wie Braunkohle und Kaolin weg. Dann waren Kriegs- und Reparationsfolgen zu bewältigen. Schließlich kam mit dem Ende der DDR eine nie erlebte Zäsur auf die gesamte Wirtschaft zu. Die Aktivitäten der Treuhand kosteten der Margarethenhütte die – von vielen für möglich gehaltene – Existenz im neuen System. Aber auch alle anderen Betriebe hatten die Wirkungen des neuen Wirtschaftssystems zu verkraften. Abertausende Arbeitsplätze fielen weg. Nun propagiert man den Ausstieg aus der Braunkohle mit dem kritischen Unterton, dass es eben nicht gut war, sich monothematisch auf ein Wirtschaftsstandbein zu stützen. Als hätte es nach der Wende massenhaft Alternativen gegeben! Vielleicht sind wir in der Region so skeptisch gegenüber der einen oder anderen Überlegung, weil wir uns seit über 135 Jahren in einem Strukturwandel befinden?

Heute bietet Großdubrau als Grundzentrum einen Daseinsvorsorgeswerpunkt. Das merkt man an der Präsenz verschiedener Anbieter aus dem Einzelhandel und dem Dienstleistungssektor. Für die Bevölkerung der Region über

Großdubrau hinaus ist ein Versorgungszentrum entstanden. Daneben gibt es eine breite Palette kleiner Handwerksbetriebe. Hinzu kommen mittlere und größere Unternehmen fast aus allen Branchen (Holz- und metallverarbeitende Industrie, Werkzeugbau, Druckherstellung, Baugewerbe, Installationen, Entsorgung, Prüftechnik, Großhandel, Onlinevertrieb, Hüttenwerkstechnik, Architekturbüros).

Historisch gewachsen spielt die Land-, Forst- und Fischwirtschaft in der Region natürlich bis heute eine große Rolle. Neben der genossenschaftlichen Landwirtschaft gibt es auch kleinere Familienbetriebe.

An sich über die Gemeindefläche bunt gestreut, konzentriert sich die Ansiedlung von Wirtschaftsbetrieben daneben auch in zwei Gewerbegebieten. Im Hauptort ist das Gelände der Margarethenhütte auf 14 Hektar Standort für größere und kleinere Unternehmen. In Klix/Sdier übernehmen Flächen um das ehemalige Trockenwerk/Kartoffellagerhaus diese Aufgabe.

Ganz im Sinne einer Diversifizierung der Wirtschaft und im Bemühen um die Ansiedlung neuer Fachkräfte in der Region richtet sich die Gemeinde daran aus, was den Wirtschaftsraum stärkt, was Familien anzieht und was in der Folge an Infrastruktur zu schaffen oder zu erhalten ist. Daher ist die Förderung der Wirtschaft klares Ziel. Ganz in diesem Sinne steht auch die innere Erschließung des Gewerbegebietes Margarethenhütte mit Regenentwässerung, Fahrbahnerstellung/-sanierung und Straßenbeleuchtung.

Großdubrau und seine Ortsteile sind attraktive Arbeits- und Wohnstätten. Dabei gibt es für jeden Bedarf eine Lösung: Für Neubauten bietet neben der Gemeinde auch eine Anzahl privater Investoren erschlossenes Bauland im Hauptort und auch in den Ortsteilen an. Gerne können Sie sich über das aktuelle Angebot im Bauamt der Gemeinde informieren.

Neben dem Neubausektor gibt es natürlich einen Markt für Bestandsimmobilien, mit denen sich ein Traum vom Eigenheim erfüllen lässt. Regionale Makler und einschlägige Portale halten ein Angebot vor.

Schließlich gibt es in Großdubrau und Umgebung auch sehr schöne Mietwohnungen. Zunächst besteht mit der Wohnungsgenossenschaft im Hauptort ein großer Anbieter bezahlbaren Wohnraumes in einem gepflegten und intakten Umfeld. Nahezu alle wichtigen Einrichtungen sind vom Wohnkomplex aus fußläufig zu erreichen. Daneben gibt es im gesamten Gemeindegebiet private Vermieter.

Kinderbetreuungseinrichtungen

Zarjadnišća za hladanje džeći

Neben dem Wohnen ist für viele Familien die bestmögliche Bildung für den Nachwuchs ein echtes Kriterium bei einer Entscheidung für einen Wohnort und seine Lebensqualität. Fernab von manchem Problem urbaner Zentren haben wir in den Einrichtungen im Gemeindegebiet den Charme, ein beschütztes Großwerden im ländlichen Umfeld bieten zu können.

Eine Besonderheit im Hauptort Großdubrau ist, dass alle Einrichtungen im Komplex auf einem Grundstück vorgehalten werden. Neben dem Kindergarten befindet sich der Hort, gleich daneben die Freie Oberschule und die Grundschule, die Turnhalle gegenüber rundet das Ensemble ab. Eine solche räumliche Nähe bietet kurze, sichere Wege sowohl zwischen den Einrichtungen als auch zum ÖPNV.

Ein weiterer Vorteil der Betreuungslösungen in Großdubrau liegt in der guten Zusammenarbeit der Träger und Akteure. Kindergarten, Krippe und Hort in Großdubrau, in Klix und in Quatitz werden vom Verein „Kinderinsel“ als Träger betreut. Daneben gibt es den Kindergartenverein in Sdier, der die dortigen Einrichtungen (Kita und Krippe) unterhält. Das Angebot der Tagesmutter Heidi Schäfer in Sdier rundet das Angebot ab.

Alle Einrichtungen stellen mit professioneller Arbeit und optimalem Umfeld eine bestmögliche Betreuung der Kleinkinder, Schulkinder und Jugendlichen vor Ort sicher.



Kindertagesstätte Sdier, © Kindergartenverein

Kita und Krippen

Pěstowarnja a žłobiki

Kindertagesstätte „Kinderinsel“ Großdubrau

Kleine Bahnhofstraße 17, 02694 Großdubrau

Leiterin: Annett Neumann

Telefon: 035934 7155

Telefax: 035934 67587

E-Mail: kita@kinderinsel-grossdubrau.de

Internet: www.kinderinsel-grossdubrau.de

Trägerschaft: Förderverein „Kinderinsel“ Großdubrau e. V.

Kindertagesstätte „Zum Rittertürmchen“ Klix

Am Rittergut 1, 02694 Großdubrau, OT Klix

Leiterin: Katja Robel

Telefon: 035932 31746

E-Mail: klix@kinderinsel-grossdubrau.de

Internet: www.kinderinsel-grossdubrau.de

Trägerschaft: Förderverein „Kinderinsel“ Großdubrau e. V.

Kindertagesstätte „Landforscher“ in Quatitz

Projekt in Planung

Stand: Bei Erstellung der Broschüre ist der Bau vorbehaltlich der in Aussicht gestellten Förderung für 2025 und Folgejahre geplant.

Trägerschaft: Förderverein Kinderinsel Großdubrau e. V.

Kindertagesstätte Sdier

Hintere Gasse 2, 02694 Großdubrau, OT Sdier

Leiterin: Ramona Nuck

Telefon: 035934 4427

E-Mail: kiga-sdier@freenet.de

Trägerschaft: Kindergartenverein Sdier e. V.

Kindertagespflege

Dnjowe hladanje džeći

Kindertagespflege bei Heidi Schäfer

Brehmer Straße 61

02694 Großdubrau, OT Sdier

Telefon: 035934 66044

Telefax: 035934 77595



Grundschule Großdubrau

Schulen

Grundschule Großdubrau

Schulstraße 1, 02694 Großdubrau

Schulleiterin: Frau R. Henke

Telefon: 035934 7122

Telefax: 035934 7116

E-Mail: schule.gd@gmx.de

Internet: www.grundschulegrossdubrau.de

Trägerschaft: Gemeinde Großdubrau

Im sogenannten „Alt-Neubau“ des Schulensembles hat die zweizügige Grundschule ihr Refugium. Insgesamt acht Klassen in den Jahrgangsstufen 1 bis 4 werden hier beschult. Die Turnhalle und die Kleinsportanlage liegen in unmittelbarer Nähe zum Schulgebäude. Im gemeinsam mit der Freien Oberschule genutzten und neu gestalteten Mehrzweckraum besteht die Möglichkeit, an der Mittagsversorgung teilzunehmen. Die Schülerbeförderung zum Schulstandort von den Ortsteilen der Gemeinde erfolgt durch den Schulbus, der in unmittelbarer Nähe zum Bildungskomplex hält.

Freie Oberschule „Johann Heinrich Pestalozzi“

Schulstraße 1, 02694 Großdubrau

Schulleiterin: Tina Knobloch

Telefon: 035934 7144

E-Mail: sekretariat@freie-oberschule.de

Internet: www.freie-oberschule.de

Trägerschaft: Trägerverein „Freie Schule Großdubrau“ e. V.

Die Freie Oberschule Großdubrau wurde 2007 mit großem ehrenamtlichen Engagement von Bürgern und Eltern gegründet, nachdem die hiesige staatliche Schule geschlossen wurde. Ihr Entstehen ist also einerseits die Konsequenz einer verfehlten sächsischen Schulpolitik, aber andererseits eine großartige und inzwischen unverzichtbare Bereicherung für unseren Ort und seine Einwohner.

Unsere Schule soll Kindern – unabhängig von ihren Fähigkeiten und ihrer sozialen Herkunft – wohnortnahe Bildung,

Stabilität und Sicherheit im sozialen Umfeld und gemeinsames Lernen bis zur 10. Klasse ermöglichen.

Wir sehen uns in der Tradition des Pädagogen Johann Heinrich Pestalozzi, dessen Streben unter dem Leitgedanken „Lernen mit Kopf, Herz und Hand“ einer ganzheitlichen Bildung galt. Wir möchten hier den Grundstein für ein lebenslanges Lernen legen und unsere Schüler dabei unterstützen, ihren eigenen Fähigkeiten zu vertrauen, diese weiterzuentwickeln, ihre Potenziale zu finden und Leidenschaften zu entdecken.

Um die Schüler auf die vielfältigen und komplexen Herausforderungen der Zukunft vorzubereiten, werden sie im selbstständigen Denken und eigenverantwortlichen Handeln ermutigt. Großer Wert wird auf einen fairen und respektvollen Umgang miteinander und auf das enge Zusammenwirken von Schule und Elternhaus gelegt.

So wie sich unsere Lebenswirklichkeit im ständigen Wandel befindet, müssen sich auch „Schule und Bildung“ verändern. Wenn vor 30 Jahren die Herausforderung darin bestand, Informationen zu beschaffen, so besteht sie heute in der kritischen Bewertung von Informationen und deren Verifizierung. Wir bemühen uns, mit den Anforderungen aufmerksam und behutsam Schritt zu halten und dabei vor allem den Bedürfnissen von Kindern, Jugendlichen und Familien gerecht zu werden.

Aktuell lernen im Schuljahr 2023/24 in unserer Schule 210 Schüler in neun Klassen.

Hortbetreuung

Hortowe hladanje

1. Standort

Kindertagesstätte Großdubrau

Kleine Bahnhofstraße 17, 02694 Großdubrau

Telefon: 035934 7155

Telefax: 035934 675 87

E-Mail: kita@kinderinsel-grossdubrau.de

2. Standort

Ehemalige Grundschule – mittleres Gebäude

Schulstraße 1, 02694 Großdubrau

Telefon: 035934 7155

Telefax: 035934 67587

E-Mail: kita@kinderinsel-grossdubrau.de

3. Standort

Kindertagesstätte Klix

Am Rittergut 1, 02694 Großdubrau, OT Klix

Telefon: 035932 31746

E-Mail: klix@kinderinsel-grossdubrau.de



ZAHNARZTPRAXIS

Dr. med. Gabriele Mersiowsky
Dr. med. Ute Reichel

Gesund beginnt im Mund!

Dr. med. G. Mersiowsky
Dr. med. U. Reichel
Crostaer Straße 8 a
02694 Großdubrau
Tel.: 035934 - 7183

Sprechzeiten

Mo. - Do. 8 - 20 Uhr
Fr. 8 - 12 Uhr
und nach Vereinbarung

Implantologie
Kariesprophylaxe
Ästhetische Zahnheilkunde
Professionelle Zahnreinigung
Zahnärztliche Homöopathie
Zahnärztliche Akupunktur
Parodontologie



Großdubrau, Waldstraße

Eichen Apotheke

Patrick Hofmann e.K.
Richard-Reinicke-Straße 1
02694 Grossdubrau

Tel: +49(0) 35934 / 6270
Fax: +49(0) 35934 / 62720

**KOSTENFREIER BOTENDIENST
WIR LIEFERN AM GLEICHEN TAG***

*Bei Bestellung bis 15:00 Uhr, spätere Bestellungen werden am nächsten Werktag ausgeliefert.

www.eichenapothekegrossdubrau.de
info@eichenapothekegrossdubrau.de
Online Shop: www.eichenapotheke.shop



EICHEN-MARKE

www.eichen-marke.de
Qualität aus Ihrer Apotheke



Zahnarztpraxis

Dr. med. dent. Stephan Jesinghaus

Sprechzeiten:

Mo 8 - 12 Uhr, 13 - 18 Uhr
Di 8 - 12:30 Uhr

Mi 8 - 12:30 Uhr
Do 8 - 12 Uhr, 13 - 18 Uhr
Fr 8 - 12 Uhr

Ernst-Thälmann-Str. 36 02694 Großdubrau Telefon 035934/43 21



Seniorenwohnhaus „Am Heiderand“



Seniorenwohnhaus „Am Heiderand“

Gesundheit

Eichen-Apotheke

Inhaber: Patrick Hofmann e. K.
Richard-Reinicke-Straße 1, 02694 Großdubrau
Telefon: 035934 6270
Telefax: 035934 62720
E-Mail: info@eichenapothekegrossdubrau.de
Internet: www.eichenapothekegrossdubrau.de

Fachärztin für Innere Medizin

Dr. med. Kristina Böttger
Bahnhofstraße 13, 02694 Großdubrau
Telefon: 035934 8843
Telefax: 035934 77280

Fachärztin für Allgemeinmedizin

Manuela Baumgart
Ernst-Thälmann-Straße 8, 02694 Großdubrau
Telefon: 035934 788718
Telefax: 035934 788730

Facharzt für Gynäkologie und Geburtshilfe

Dr. med. Jörn Rentzsch
Hermann-Schomburg-Straße 20, 02694 Großdubrau
Telefon: 035934 8848
Telefax: 035934 66681
E-Mail: praxis.rentzsch@email.de
Internet: www.praxis-rentzsch.de

Tierarzt

Dipl.-Vet.-Med. Peter Hantusch
Waldstraße 6, 02694 Großdubrau
Telefon: 035934 7176

Physiotherapie Grit Bauer

Ernst-Thälmann-Straße 4 a, 02694 Großdubrau
Telefon: 035934 8948

Physiotherapie Mario Thomas

Ernst-Thälmann-Straße 36, 02694 Großdubrau
Telefon: 035934 8400

Physiotherapie Jacqueline Hettasch

Martin-Hoop-Weg 36, 02694 Großdubrau
Telefon: 035934 788988

Zahnarzt

Dr. med. dent. Stephan Jesinghaus
Ernst-Thälmann-Straße 36, 02694 Großdubrau
Telefon: 035934 4321

Strowota Zahnarztpraxis

Dr. med. dent. Gabriele Mersiowsky
Dr. med. dent. Ute Reichel
Crostaer Straße 8 a, 02694 Großdubrau
Telefon: 035934 7183

Häusliche Krankenpflege

Schwester Ute Hottas
Straße der Einheit 15, 02694 Großdubrau
Telefon: 035934 67100

Seniorenwohnhaus „Am Heiderand“

Oberlausitz Pflegeheim & Kurzzeitpflege gGmbH
Siegfried-Jeremias-Straße 9, 02694 Großdubrau
Telefon: 035934 77130
Telefax: 035934 7713111

Inmitten einer ruhigen, neu entstandenen Wohnsiedlung wurde 2014 das Seniorenwohnhaus „Am Heiderand“ errichtet. Durch das umliegende Neubaugebiet entstand eine sehr hübsche und gepflegte Nachbarschaft. Das moderne Haus bietet Platz für 48 Bewohner. In vier Wohngruppen, ähnlich einer Wohngemeinschaft, leben jeweils 12 Bewohner in Einzelappartements einschließlich eigenem Bad, mit Dusche und WC. Die hellen Bewohnerzimmer verfügen über eine Größe von 18 bis 20 m² und sollten durch persönliche Akzente, wie mitgebrachte Kleinmöbel, Bilder oder Grünpflanzen, so gestaltet werden, dass eine vertraute häusliche Atmosphäre entsteht. Zur Grundeinrichtung der Appartements wird ein Pflegebett mit Nachtschrank, ein Kleiderschrank mit Wertfach, ein Sideboard sowie ein Tisch mit zwei Stühlen zur Verfügung gestellt. Jedes Zimmer verfügt über einen Telefon-, Internet- und Antennenanschluss.

Das Gemeinschaftsleben findet in einem großzügig geschnittenen Wohn- und Speisebereich mit offener Küche, auf den vier Terrassen des Hauses oder aber auf einer gemütlichen Bank im Außenbereich statt. Die individuelle medizinische, pflegerische und hauswirtschaftliche Versorgung und die biografieorientierte soziale Betreuung unserer Bewohner erfolgt durch qualifizierte Altenpfleger, Krankenpfleger, Präsenzkkräfte und durch unsere Alltagsgestalter. Das Mitwirken unserer Hausbewohner bei ihrer Alltagsgestaltung und damit der Erhalt der größtmöglichen Selbstständigkeit stehen bei uns im Fokus.

Vorteilhaft ist auch die gute und partnerschaftliche Zusammenarbeit mit Schulen, Kindereinrichtungen und Vereinen in verschiedenen Formaten und Projekten.



Das Bade- und Campingparadies im Landkreis Bautzen bietet den Gästen, egal ob aktiv oder ruhesuchend, ein tolles Freizeiterlebnis. Mit der Änderung des Betreibers werden die Gäste einige Erneuerungen erleben, aber auch auf bewährte Angebote treffen. Die Badesaison beginnt traditionell am 1. Mai und endet am 30. September. Der Campingbetrieb bietet Naturliebhabern die Möglichkeit für mehrere Tage oder sogar ganzjährig, die Idylle des Naherholungsgebietes zu genießen. Egal ob im Zelt, Wohnmobil, PKW oder als Dauercamper, jeder Aufenthalt kann flexibel und individuell nach den Bedürfnissen der Gäste gestaltet werden. Diverse Freizeitangebote runden das Freizeiterlebnis ab. Neben Volleyball- und Tischtennisspielen sowie den Imbissangeboten gibt es auch einen Verleih von Stand-up-Paddle-Boards, die Möglichkeit zum Angeln und in Zukunft das Spielen von Dart, Billard und Kicker.

Als Neuheit möchten wir das Übernachten in einem knapp 10 m² großen Campingfass anbieten. Dieses Campingerlebnis ist einmalig und bietet guten Schutz vor äußeren Witterungsbedingungen. Das bequeme Doppelbett bietet Platz für 4 Personen, genügend Fläche zum Ausruhen, Kuscheln und – natürlich – zum Schlafen. Des Weiteren sorgt die komplette Innenverkleidung aus hellem Fichtenholz für eine wunderbare und warme Atmosphäre.



Ein ausziehbarer Tisch sowie zwei bequeme Sitzbänke sorgen für ein gemütliches Ambiente. Außerdem befinden sich im Außenbereich zusätzliche Sitzgelegenheiten und ein Tisch, welche zur Grundausstattung eines jeden Campingfasses gehören.

Das Campen ist ganz traditionell mit einem Zelt auf dem idyllischen Gelände der Blauen Adria möglich. Wir bieten rund 40 Stellplätze für kleine Zelte und 30 Stellplätze für größere Zelte an.



| Kontaktieren Sie uns



Blaue Adria
Zur Adria 25
02694 Crosta

Telefon: +49 (0) 35934-4632
Mobilfunk: +49151 42053308
E-Mail: info@blaueadria.de

web
blaueadria.de



Naherholungsgebiet „Blaue Adria“

Wočerstwjeniščo „Módra adrija“

Eine überregionale Bekanntheit – wohl auch wegen des schönen Namens – hat das Tagebaurestloch nahe des „Adolfshütte“ genannten Gebietes des Ortsteiles Crosta. Im Beitrag in dieser Broschüre (Seite 11) finden Sie Näheres dazu.

Ferienhof Commerau

Prózdniški dwór Komorow

Der Ferienhof Commerau befindet sich im Biosphärenreservat Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft. Die Feriensiedlung bietet Übernachtungsmöglichkeiten in Feriehäusern und in Zelten auf dem Zeltplatz. Die einzigartige Tier- und Pflanzenwelt lädt zu ausgedehnten Spaziergängen, Wanderungen und Radtouren ein. Weitere Aktivitäten wie Reiten, Angeln, Beachvolleyball, Segelfliegen, Kutschfahrten, Lagerfeuer und Grillen bieten viel Abwechslung für Jung und Alt. Zudem liegt in unmittelbarer Nähe der Bärwalder See, wo man neben Schwimmen auch skaten, surfen und Motorboot fahren kann.

Ferienhof Commerau

Kastanienallee 21, 02694 Großdubrau

Telefon: 035934 66109

Mobil: 0175 2066373

E-Mail: info@ferienhof-commerau.de

Internet: www.ferienhof-commerau.de

Kinderspielplätze

Džěćace hrajkanišća

In Großdubrau und den Ortsteilen laden mehrere Spielplätze zum Toben und Spielen ein. Von Sandkästen und Spielgeräten für die Kleinsten über Rutschen und Schaukeln bis zur Spielburg ist für jedes Alter etwas dabei. Unter anderem in den Ortsteilen:

Kinderspielplätze in Großdubrau

- An der Schule
- Bäckerei Jeremias
- Wohnungsgenossenschaft Großdubrau eG



Kinderspielplatz an der Schule

Kinderspielplatz in Crosta

- Zur Adria 25 – am Haupteingang zum Zeltplatz „Blaue Adria“

Kinderspielplatz in Sdier

- Wasserwerkstraße

Radwege

Kolesowanske šćežki

Thematische Radwanderwege

- Seeadlerrundweg (80 Kilometer), Rad- und Wanderweg durch das Biosphärenreservat
- Sorbische Impressionen (59 Kilometer), Radweg durch das traditionelle Siedlungsgebiet der Sorben

Überregionale Radwanderwege

- Sächsische Städteroute (ca. 120 Kilometer) von Dresden über Kamenz, Bautzen bis Görlitz
- Spreeradweg (ca. 100 Kilometer) von der Spreequelle bis Berlin

Elektroporzellanmuseum Margarethenhütte

Elektroporzellanmuseum Margarećina Hütte

Station der Energieroute Lausitzer Industriekultur

Im Elektroporzellanmuseum Margarethenhütte erhalten Besucher Einblicke in die umfangreiche Geschichte einer der ältesten Fertigungsstätten von technischer Keramik in Deutschland. In Großdubrau wurden von den Anfängen vor ca. 125 Jahren bis 1990 bedeutende Erzeugnisse der Hochspannungs-Übertragung entwickelt. Das Elektroporzellanwerk hat maßgeblich das Wachstum des Ortes und der umliegenden Region beeinflusst. 1991 ist das traditionsreiche Unternehmen durch Treuhandbeschluss zergliedert worden. Der Förderverein „Margarethenhütte“ Großdubrau e. V. gestaltet und betreibt das Museum in ehrenamtlicher Tätigkeit seit 1996.

Ein ehemaliges Rundofengebäude von 1885 beherbergt 1.600 m² Ausstellungsfläche, hinzukommen 500 m² im Außenbereich. Viele Zeugnisse aus dem früheren Arbeitsalltag zeugen vom Erfindergeist unserer Vorfahren



Margarethenhütte, Rohölmotor

Sportlerheim des SV 1896 Großdubrau

- Gastraum für rund 60 Plätze
- Terrasse
- 4 Kegelbahnen



Am Sportplatz 4 02694 Großdubrau
Tel. 035934-67355 / 01520-1928563
info@sportlerheim-grossdubrau.de
www.sportlerheim-grossdubrau.de

Bus- und Taxiunternehmen

BRADE

Ausflugsverkehr • Vereinsfahrten • Schulverkehr
Kleintransporte • Sonderfahrten • Krankenfahrten

02627 Droben Nr. 18
Tel.: 035934/ 60 93 • Fax: 035934/ 66 694
E-Mail: bus-brade@online.de



Ferienwohnung Zum Leuchtturm

Boxberger Straße 12 • 02694 Großdubrau • Tel. 0179 4783315

kontakt@ferienwohnung-zum-leuchtturm.de
www.ferienwohnung-zum-leuchtturm.de

Gasthof „Sächsischer Jäger“

Übernachtung im DZ mit Dusche / WC / TV / Tel
Familienfeiern * Partyservice / Catering



Jens Noack

Ernst-Thälmann-Str. 4
02694 Großdubrau

Tel. 03 59 34 - 42 44

Fax 03 59 34 - 42 60

www.saechsischer-jaeger.de

info@saechsischer-jaeger.de



Autozentrum Grossdubrau

Ihr vertrauensvoller Ansprechpartner für den KFZ-Service jeglicher Art ...

- ... Inspektion & Wartung
- ... Klimageservice
- ... Tuning und HIFI/Multimedia
- ... Handel mit Gebrauchtwagen
- ... KFZ-Pflege und Aufbereitung
- ... Autoglas/Steinschlag-Service
- ... Reifenservice

10 Jahre

Briesinger Straße 4

02694 Großdubrau

Telefon: 0359 34/7777 08

Mobil: 0172/162 0194

E-Mail: kontakt@autozentrum-grossdubrau.de

Das Autozentrum Großdubrau

feiert in diesem Jahr sein zehnjähriges Bestehen. 2014 wurde es von Patrice Konetzky gegründet, der sich damit seinen Lebensraum erfüllte und als gebürtiger Großdubrauer aus Nordrhein-Westfalen in seine Heimat zurückkehrte. 2015 stieß Bernd Schuster hinzu, von Patrice Konetzky liebevoll „Meister Bernd“ genannt, der im Autozentrum mitarbeitet und als staatlich geprüfter Techniker optimal mit dem Inhaber harmonisiert. Seit 2015 ist das Autozentrum Großdubrau als Dekra-Prüfstützpunkt anerkannt. Im Laufe der Jahre erweiterten Patrice Konetzky und „Meister Bernd“ das Angebot ständig: So kamen unter anderem der Handel mit Gebrauchtwagen, die Achsvermessung und die Vermietung von Wohnmobilen hinzu. Als ein nicht ganz alltägliches Angebot und Spezialisierung bietet das Autozentrum seit 2016 das Spülen und Reinigen von Automatik-Getrieben an: Der Großdubrauer Unternehmer sieht sich als „technisch gut aufgestellt“ und investiert fortlaufend in seine Firma. Derzeit werden die Kapazitäten für die Reifeneinlagerung erweitert. Wer sein Auto zur Reparatur oder Inspektion bringt, kann alternativ zum Ersatzwagen oder dem Hol-/Bring-Service auch eines von zwei Elektrofahrrädern nutzen. Und auch er selbst will anlässlich seines zehnjährigen Firmenjubiläums etwas geben, wovon viele Menschen einen Nutzen haben: „Als langjähriger Feuerwehrmann weiß ich, wie schmal im Falle zum Beispiel eines Herzinfarkts der Grat zwischen Leben und Tod sein kann. Deshalb habe ich beschlossen, der Freiwilligen Feuerwehr Großdubrau einen AED („Automatisierter Externer Defibrillator“, Anm. d. Red.) zur Verfügung zu stellen.“



Rittergut und Park Spreewiese

und zeigen die technische Entwicklung der Porzellanisolatoren-Herstellung. Nicht nur Filmvorführungen lassen die Vergangenheit lebendig werden. Viele Maschinen sind noch intakt und laden bei Vorführungen zum Schauen, aber auch zum Selbstaussprobieren ein. Auch im Keramikatelier ist die Lust am Selbermachen gefragt.

Die Attraktion des Museums ist ein in zweijähriger mühevoller Arbeit wieder instand gesetzter Rohölmotor von 1938. Dieser erzeugt mittels eines originalen 25-kW-Generators Strom und bringt zwei 1000-W-Glühlampen zum Strahlen. Dabei gibt er einen kraftvollen Rhythmus vor, dem man sich nicht entziehen kann. Erleben Sie es selbst!

Förderverein Margarethenhütte Großdubrau e. V.
Hermann-Schomburg-Straße 6, 02694 Großdubrau
Telefon: 035934 66564
E-Mail: museum-mhuetten@t-online.de
Internet: www.museum-mhuetten.de

Rittergut und Park Spreewiese Ryćerkubło a park Lichań

Das Schloss in Spreewiese ist seit 1443 bekannt als Rittersitz. Mitte des 16. Jahrhunderts wurde es zu einer vierflügeligen Renaissanceanlage erweitert. Neben dem eindrucksvollen Arkadinnenhof sind die mit Ziermotiven und Renaissancegewänden versehenen Fenster besonders imponierend. Das Schloss befindet sich in Privatbesitz. Der Besitzer, Herr Wehrle-Nielsen, wurde für seine Bemühungen ausgezeichnet, dem Schloss wieder das einstige Antlitz der Renaissance-Epoche zu verleihen. Nach vorheriger Vereinbarung sind Besichtigungen möglich. Zudem können im Innenhof des Spreewieser Schlosses Trauungen vorgenommen werden.

Südlich des Schlosses befindet sich eine naturbelassene Parkanlage, in die vier Teiche einbezogen sind. Zusammen mit den nördlich gelegenen Wirtschaftsgebäuden des 18. Jahrhunderts stellt die Anlage ein historisches Gesamt-denkmal dar.

Schlossbesitzer Herr Wehrle-Nielsen
Telefon: 035932 32059
E-Mail: schloss.spreewiese@gmail.com

Hotel/Gaststätten/Pensionen Hotel/hosćency/pensije

Gaststätte „Sächsischer Jäger“
Inhaber: Jens Noack
Ernst-Thälmann-Straße 4, 02694 Großdubrau
Telefon: 035934 4244
Internet: www.gaststaette-saechsischer-jaeger.de

Kastanienhof Stephan
Inhaber: Matthias Stephan
Ernst-Thälmann-Straße 5, 02694 Großdubrau
Telefon: 035934 8527
Internet: www.pension-bei-bautzen.de

Heidebistro Commerau
Café & Pension
Inhaber: Anja Probst & Sabine Probst
Boxberger Straße 17, 02694 Großdubrau, OT Commerau
Telefon: 035932 363600
Internet: www.heidebistro-commerau.de

Pension Adriaurlaub (4 Ferienwohnungen)
Inhaberin: Diana Reichel
Adolfshütter Straße 64, 02694 Großdubrau, OT Crosta
Telefon: 035934 4159
Internet: www.adriaurlaub-sachsen.de

Pension „Spreehof“
Schäferei & Galloway-Zucht
Inhaberin: Ina Schmidt
Am Spreeweher 14, 02694 Großdubrau, OT Göbeln
Telefon: 0172 3527642
Internet: www.spreehof.de

Sportlerheim „Am Wasserturm“
Am Sportplatz 4 a, 02694 Großdubrau
Telefon: 035934 67355
Internet: www.sportlerheim-grossdubrau.de

Evangelische Kirche in Klix Ewangeliska cyrkej w Klukšu

Das Gotteshaus

Die Klixer Kirche wurde 1893 nach Plänen von Theodor Quentin im neuromanischen Stil errichtet. Ihre Ausstattung ist jedoch vielfach älter. Der prächtige Sandsteinaltar und die reich verzierte Kanzel stammen aus dem 16. und 17. Jahrhundert. Sehenswert sind außerdem zwei kunstvolle Epitaphien für Franz von Nostitz sowie für Christoph Friedrich von Gersdorf, die den mächtigen Altarraum prägen.

Die Kirche ist in den Sommermonaten von April bis Oktober täglich geöffnet und lädt Einwohner und Gäste zur Besichtigung und zum Gebet ein. Außerhalb der Öffnungszeiten können Sie gern einen Besichtigungstermin über das Pfarramt in Milkel vereinbaren.

Die Kirchgemeinde

Die Ev.-Luth. Kirchgemeinde Klix gehört zu den ältesten Kirchgemeinden der Oberlausitz. 2022 feierte sie ihr 800-jähriges Bestehen. Das kirchliche Leben war – wie der Ort selbst – jahrhundertlang durch die sorbische Sprache geprägt. Im 18. Jahrhundert gründete Friedrich Caspar von Gersdorf hier das Klixer Seminar, in dem Pfarrer die notwendigen Sprachkenntnisse erwarben und sich so auf ihren Dienst in der sorbischsprachigen Lausitz vorbereiteten.

Heute zählt die Kirchgemeinde Klix noch reichlich 500 Gemeindeglieder. Zwei- bis dreimal monatlich feiern wir Gottesdienst in der Klixer Kirche. Dazu sind Sie herzlich eingeladen. Die Festgottesdienste zu Weihnachten, Ostern, Erntedank gestalten der Kirchenchor und der Posaunen-

chor mit. Außerdem lädt die Kirchgemeinde immer wieder zu Konzerten ein. Im Kantorat an der Kirche treffen sich regelmäßig die Gemeindeglieder.

Seit 2021 ist die Ev.-Luth. Kirchgemeinde Klix Teil des Kirchspiels Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft. Die Verwaltung des Kirchspiels hat ihren Sitz im Pfarrhaus in Milkel.

Pfarramt des Kirchspiels Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft

Kirchstraße 6, 02627 Milkel

Telefon: 035934 6327

E-Mail: kg.milkel@evlks.de

Aktuelle Informationen zu Gottesdiensten und Veranstaltungen finden Sie im Gemeindebrief des Kirchspiels auf der Homepage der Kirchgemeinde Königswartha: www.kirche-koenigswartha.de/kalender

Evangelische Kirche „Zum Guten Hirten“ in Quatitz

Ewangeliska cyrkej „K dobremu pastyrjej“ w Chwaćicach

Das Gotteshaus

Mit dem Bau der Kirche 1899 entstand auch die Quatitzer Kirchgemeinde. Die evangelischen Christen aus den Orten Quatitz, Dahlowitz, Kronförstchen, Bornitz, Neubornitz, Luttowitz, Merka, Großdubrau, Altkleindubrau und Jeschütz und viele andere Menschen freuen sich an ihrer neoromanischen Basilika. Aus allen Himmelsrichtungen ist der schlanke Kirchturm gut zu sehen, wenn man sich dem Dorf



Evangelische Kirche in Klix



Evangelische Kirche „Zum Guten Hirten“ in Quatitz,
© Kirchgemeinde Quatitz



Quatitz nähert. Regelmäßige Gottesdienste und ab und zu Konzerte erfreuen sich großer Beliebtheit und werden gern von Einheimischen und Fremden besucht. Wir laden auch Sie recht herzlich ein, bei Gelegenheit mal bei uns vorbeizuschauen. Sie werden die Tür der Quatitzer Kirche meist offen vorfinden. Genießen Sie die Stille. Nehmen Sie sich ein wenig Zeit zum Nachdenken, zum Gebet. Verschiedene liebevolle Details gibt es im Inneren der Kirche zu entdecken. Bemerkenswert ist der hölzerne Altar. Das von Karl Gottlob Schönherr gestaltete Altarbild stellt Christus als den guten Hirten dar. Davon inspiriert heißt das Gotteshaus seit den Siebzigerjahren Kirche „Zum Guten Hirten“.

Die Kirchengemeinde

Die Kirchengemeinde Quatitz gehört seit Januar 2022 zusammen mit Klix, Königswartha, Milkel-Luppa und Neschwitz zum **Evangelisch-Lutherischen Kirchspiel „Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft“**. Die Website für unser Kirchspiel befindet sich derzeit noch im Aufbau. Informationen zu Gottesdiensten, Veranstaltungen und kirchlichen Themen finden Sie in den Kirchennachrichten „evangelisch“, die 10-mal im Jahr erscheinen. Wenn Sie dieses Informationsblatt regelmäßig erhalten möchten, können Sie sich gern melden oder unter www.kirche-neschwitz.de darin lesen. Auch darüber hinaus können Sie uns gern kontaktieren.

Sie erreichen das **Quatitzer Pfarrbüro** über E-Mail: kg.quatitz@evlks.de oder Sie wenden sich an Pfarrerin Susanne Aechtner in Neschwitz, Telefon: 035933 32553, E-Mail: susanne.aechtner@evlks.de

Römisch-katholische Kirche

„Mariä unbefleckte Empfängnis“ in Sdier

Romsko-katolska cyrkej

„Marije njewoblakowane podjeće“ w Zdžeri

Filialkirche des Pfarramtes „Rosenkranzkönigin“ in Radibor

Am 25. August 1968 wurde vom damaligen Bischof von Dresden-Meißen, Dr. Otto Spülbeck, in Sdier die Kirche „Mariä Unbefleckte Empfängnis“ geweiht.

Das Domkapitel Bautzen hat 1495 das Schloss mit Liegenschaft und dem Rittergut in Sdier erworben. Hier ließ bereits 1701 Domkapitular Schiemonn eine kleine Kapelle errichten, in welcher ab 1721 wöchentlich ein Gottesdienst gefeiert wurde. Mehrmals wurde die Kapelle umgebaut und erweitert. Seit 1863, nachdem zuvor Geistliche des Domkapitels verantwortlich waren, übernahmen Kapläne aus Radibor die Seelsorge.

Unter Leitung des vierten Pfarrers in Sdier, Jesuitenpater Stanislaw Nawka, begannen im Jahr 1964 die ersten Pla-



*Römisch-katholische Kirche
„Mariä Unbefleckte Empfängnis“ in Sdier*

nungen für eine neue Pfarrkirche in Sdier. Diese sollte aus dem Umbau der einstigen Scheune und einem Teil des ehemaligen Stalles entstehen. Mehr haben die staatlichen Instanzen der damaligen Zeit nicht erlaubt.

Der Umbau begann am 07.10.1965. Nach Zeichnungen des Architekten Hubert Paul aus Flöha wurden die notwendigen Arbeiten hauptsächlich von Gläubigen der Pfarrgemeinde Sdier verrichtet. Die tägliche Organisation und Verantwortlichkeit lag in den Händen von Michael Schäfer, dessen handwerkliche und organisatorische Fähigkeiten halfen, auftretende Schwierigkeiten (z. B. fehlendes Baumaterial) in der sozialistischen Planwirtschaft der DDR zu meistern. Alle sorbischen Pfarrgemeinden unterstützten das Bauprojekt in Sdier mit Geldspenden.

Nach weniger als drei Jahren war die Kirche 1968 fertiggestellt und konnte geweiht werden. Zum Festgottesdienst und den anschließenden Feierlichkeiten waren mehr als 500 Gäste anwesend.

Besonderheiten der Innengestaltung sind der aus Lausitzer Granit errichtete Altar und die Säule mit dem darin befindlichen Tabernakel. Die Glocken verblieben auf dem Schloss, wo man sie 1953 im Dachreiter aufgehängt hatte. Die Orgel der bekannten Bautzner Firma Eule wurde erst dreizehn Jahre nach der Kirchweihe eingebaut.

Seit der Vereinigung der Sdierer und der Radiborer Kirchengemeinde im Jahr 2005 hat die Kirche in Sdier den Status einer Filialkirche. Im wöchentlichen Wechsel werden sorbische und deutsche Gottesdienste gefeiert.

Sport und Freizeit

Sport wurde und wird im Gemeindegebiet seit Jahrzehnten großgeschrieben. Landschaft und Natur laden dabei seit jeher zu sportlicher Betätigung ein. Daneben gibt es zahlreiche Vereine, die jedermann sportliche Aktivitäten von Leistungs- bis Breitensport, aber auch Identitätsstiftung im Sinne des Heimatbegriffes bieten.

SV 1896 Großdubrau e. V.

Am Sportplatz 4, 02694 Großdubrau
Telefon: 035934 67329
E-Mail: info@sv-1896-grossdubrau.de
Internet: www.sv-1896-grossdubrau.de

Als größter Verein im Ort repräsentiert der SV rund 130 Jahre Sportgeschichte in Großdubrau im Wandel der Zeiten. Zunächst als bürgerlicher Turnverein gegründet, fanden sich später immer mehr Abteilungen in ganz unterschiedlichen Sportarten unter dem Dach verschiedenster Organisationen zusammen. So gab es Sektionen unter der BSG Chemie und später unter BSG „Motor“ Großdubrau. Mit der Wende wurde dann der aktuelle Vereinsname übernommen.

Neben der größten Abteilung Fußball gibt es seit dem Ersten Weltkrieg auch eine Abteilung Faustball mit langer, in letzter Zeit wieder erfolgreich aktivierten Tradition auch im Nachwuchsbereich. Seit 1954 trat die Abteilung Volleyball in Erscheinung und seit 1955 die Abteilung Tischtennis. Nach der Errichtung der Kegelbahn im Jahr 1960 wurde 1961 die Abteilung Kegeln gegründet. Weitere Abteilung des Vereins sind seit 1965 die Abteilung Gymnastik und seit 1999 die Abteilung Aerobic.

Seit Jahrzehnten bietet das Sportlerheim neben den verschiedenen, zu unterschiedlichen Zeiten errichteten Sportstätten (Fuß- und Fausballplätze, Kegelanlage) auch die nötigen Räumlichkeiten mit Sanitärbereich und einer gemütlichen Vereinsgaststätte.

Skiverein Großdubrau

Vorsitzender Lutz Rudolph
Parkstraße 2 a, 02694 Großdubrau
Telefon: 035934 66099
E-Mail: skiverein-grossdubrau@web.de
Internet: www.skiverein-grossdubrau.de

Obwohl eigentlich keine originäre Wintersportregion, etablierte sich in Großdubrau 1954 – zunächst unter dem Dach der BSG Chemie Großdubrau, später aus dem Nachfolgeverein ausgegliedert – eine Wintersportsektion und in Folge der Skiverein Großdubrau durch das Engagement der Sportfreunde um den ersten Trainingsleiter Herbert Ullmann. Neben bemerkenswerten Erfolgen der Teilnehmer

Sport a wólny čas

aus dem flachen Norden des Landkreises im Wettbewerb mit den südlicheren Wintersportgemeinden machte Großdubrau auch mit einem der wenigen Platemattenhänge der DDR von sich reden.

So präsentiert sich der Verein heute:

- allgemeine Sportgruppe im Bereich Kinder (Mo.), Frauen (Mo.) und Männer (Di.)
- Betreuung erfolgt durch lizenzierte Trainer
- gemeinsame Ausfahrten im alpinen Bereich
- eigene Sportveranstaltungen (Crosslauf, Volleyballturnier)
- Trainingsgelände mit Skihütte und Multifunktionsplatz, im Winter Hallensport
- familiäres Vereinsleben

aeroteam KLIX Segelflugclub e. V.

Am Flugplatz 5, 02694 Großdubrau
Telefon: 035932 30281
Telefax: 035932 31333
E-Mail: info@aeroteam.de
Internet: www.aeroteam.de

Der Traum vom Fliegen ... nur mit der Kraft der Sonne. Das Segelfliegen auf dem Flugplatz Klix steht in einer über 60 Jahre alten Tradition. Die Faszination dieses Sports erstreckt sich von der Begeisterung für die Flugzeugtechnik über die Beherrschung des Fliegerhandwerks, das Wetterverständnis bis hin zum Genießen der wunderbaren Vogelperspektive. Erlernen kann man das Segelfliegen beim aeroteam Klix. Der Segelflug vereint Menschen aller Altersgruppen, die dieser Faszination erliegen.

„Ein Flugzeug zu erfinden, ist nichts. Es zu bauen, ein Anfang. Fliegen, das ist alles.“

Otto Lilienthal

(1848–1896, deutscher Ingenieur und Flugpionier)



Skiverein Großdubrau, © Verein



Voltigier- und Reitverein Quatitz e. V., © Verein

Voltigier- und Reitverein Quatitz e. V.

Großdubrauer Straße 5, 02694 Großdubrau, OT Quatitz
Telefon: 035935 3276
E-Mail: robby_t_q@yahoo.de
Internet: www.vrv-quatitz.de

Unser Verein wurde am 29. März 1986 gegründet. Zu verdanken haben wir das Karl Teichert, der den Wunsch eines eigenen Pferdesportvereins bereits in frühester Jugend verfolgte. Zusammen mit seiner Frau Petra Teichert legte er mit viel Ehrgeiz und Enthusiasmus in Quatitz den Grundbaustein für den Verein.

Mit seinen 80 Mitgliedern sowie derzeit vier Vereinspferden und weiteren Privatpferden dreht sich heute alles um die Disziplinen Voltigieren, Springen und Dressur.

Ein Highlight ist der jährliche „Tag des Pferdes“, an dem wir als Turnierveranstalter interessante Wettkämpfe zum Mitmachen und Zuschauen für Groß und Klein anbieten. Das Highlight des Pferdesportwochenendes findet jedes Jahr am Samstagabend statt, an dem die Mitglieder des Vereins mit einer eigens kreierten Moonlight-Pferdeshow das Publikum begeistern.

Täglich sorgen die Mitglieder ehrenamtlich dafür, dass alle Pferde gut versorgt sind und eine qualitative Ausbildung der Kinder und Jugendlichen gewährleistet werden kann. Das Wohl des Pferdes und der Spaß am familiären Vereinsleben stehen für uns im Mittelpunkt.

Kultur-, Traditions- und Heimatpflegevereine Towarstwa za pěstowanje kultury, tradicijow a domizny

Obstbau- und Heimatverein Großdubrau e. V.

Dr. Roland Stephan
Ernst-Thälmann-Straße 7, 02694 Großdubrau
Telefon: 035934 8952
E-Mail: rolstep@arcor.de
Internet: www.ohv-grossdubrau.de



Obstbau- und Heimatverein Großdubrau e. V.

Unser Verein versteht sich als Heimat- und Naturverein. Gegründet 1926 verlief seine Entwicklung nicht immer geradlinig. Die Gleichschaltung im Dritten Reich, Nachkriegsverbot und die Einbindung in die Strukturen der DDR konnten die relative Eigenständigkeit und Unverwechselbarkeit unseres Vereins nicht brechen. Nach der Wende 1990 gelang es, das Profil des Vereins so auszurichten, dass sich ein aktives und sehr vielfältiges Vereinsleben entwickeln konnte. Auch ohne Garten bietet der Obstbau- und Heimatverein Großdubrau e. V. seinen Mitgliedern und ihren Partnern ein breites Spektrum neuer und bewährter Formen der Vereinsarbeit. Mit über 80 Mitgliedern gehört er zu den das kulturelle Leben in Großdubrau prägenden Vereinen und bietet auch Neubürgern eine Möglichkeit, sich in ihrer neuen Heimat besser einleben zu können. Bereichert wird das Vereinsleben auch durch die Möglichkeit, eigene Hobbys oder Interessen im Verein zu pflegen oder zu präsentieren.

Commerauer Heidetreffen e. V.

Vorsitzender: Torsten Kunth
Kastanienallee 8, 02694 Großdubrau, OT Commerau
Telefon: 035932 33920
E-Mail: info@commerauer-heidetreffen.de
Internet: www.commerauer-heidetreffen.de

Musikfest und Kulturverein Großdubrau e. V.

Vorsitzende: D. Hoffmann/O. Hirschfeld
E.-Thälmann-Straße 16 a, 02694 Großdubrau
E-Mail: info@gm-oa.com
Internet: www.gm-oa.com

- Organisation von alternativen Musik- und Kulturveranstaltungen
- „godless mountain open air“-Festival
- Julfest zum Weihnachtsmarkt in Großdubrau
- Gastroversorgung Maifeuer „Hexenbrennen“

Dorf- und Heimatverein Göbeln

Vorsitzender: Torsten Zähr
Am Spreeweher 4, 02694 Großdubrau, OT Göbeln
Mobil: 0162 2725558



*Musikfest und Kulturverein Großdubrau e. V.,
© Stefan Schumann Photography*

Heimatverein Brehmen e. V.

Vorsitzender: Matthias Richter
Brunnenweg 2, 02694 Großdubrau, OT Brehmen
Telefon: 035934 66939
E-Mail: heimatverein-brehmen@t-online.de

Heimatverein Spreewiese e. V.

Vorsitzender: Alexander Golchert
Lindenstraße 30, 02694 Großdubrau, OT Spreewiese
Telefon: 035932 369874
E-Mail: spreewiese-impressionen@t-online.de
Internet: www.sites.google.com/site/spreewieseimpressionen/home

Heimat- u. Wanderverein Sdier e. V.

Vorsitzende: Anja Richter
Kastanienweg 12, 02694 Großdubrau, OT Sdier
Telefon: 035934 4360
E-Mail: richter.sdier12@t-online.de

Heimatverein Zschillichau e. V.

Vorsitzender: Detlef Liebmann
Bautzener Straße 8, 02694 Großdubrau, OT Zschillichau
Telefon: 035934 67541
E-Mail: detlef_liebmann@web.de

Klub am Helas Kronförstchen e. V.

Vorsitzender: Uwe Förster
Zu den Linden 13, 02694 Großdubrau, OT Kronförstchen
Telefon: 035935 20928

Naturvereine

Gartensparte „Am Lindenberg“ e. V.

Vorsitzender: Alessandro Ramke
02694 Großdubrau, OT Quatitz
Mobil: 0173 7044846



*Imkervereinigung Klix und Umgebung e. V.,
© Verein*

Imkervereinigung Klix und Umgebung e. V.

Vorsitzender: Matthias Lode
Am Spreewehr 9, 02694 Großdubrau, OT Göbeln
Telefon: 035932 32458
E-Mail: kerstin_lode@gmx.de

Rassekaninchenzüchterverein Großdubrau und Umgebung e. V.

Vorsitzender: Eckhard Wieder
Oststraße 1, 02694 Großdubrau, OT Crosta
Telefon: 035934 4565

Jugend- und Bildungsvereine

Młodzinske a kubłanske towarzstwa

Förderverein Schulen Großdubrau

Schulstraße 1, 02694 Großdubrau
Ansprechpartnerin: Antje Lorenz
Telefon: 035934 7144
E-Mail: lorenz@freie-oberschule.de

Schon am Namen kann man erkennen, das sich der Förderverein Schulen Großdubrau e. V. für die Unterstützung sowohl der Arbeit der staatlichen Grundschule als auch der Oberschule in freier Trägerschaft verantwortlich sieht. Er fördert Projekte und akquiriert nötige finanzielle Mittel. Seine besondere Aufgabe sieht er in der Verankerung der Schulen im Gemeindeleben sowie in der Förderung der Zusammenarbeit aller Kinder- und Jugendeinrichtungen vor Ort.

Towarstwa przyrody

Kindergartenverein Sdier e. V.

Vorsitzende: Beatrice Sende
Hintere Gasse 2, 02694 Großdubrau, OT Sdier
Telefon: 035934 4427
E-Mail: kiga-sdier@freenet.de

Feuerwehrfördervereine

Spëchowanske towarstwa wohnjoweje wobory

Förderverein Standort Feuerwehr Großdubrau e. V.

Vorsitzender: Andreas Melzer
Martin-Hoop-Weg 16, 02694 Großdubrau
Mobil: 0173 3841526
E-Mail: melzer.a@gmx.de

Feuerwehrförderverein Klix e. V.

Vorsitzender: Rüdiger Schütze
Hauptstraße 51, 02694 Großdubrau, OT Klix
Telefon: 035932 36294 oder 28854
Mobil: 0173 3739319
E-Mail: rs111175@aol.com

Feuerwehrsportverein Crosta e.V.

1. Vorsitzender: Marcel Bellmann
2. Vorsitzende: Anett Seifert
Unter den Eichen 3, 02694 Großdubrau, OT Crosta
Telefon: 035934 776350
Mobil: 0172 6050788
E-Mail: feuerwehrsportverein.crosta@gmail.com

Sonstige Vereine

Wostatne towarstwa

Antennengemeinschaft Großdubrau e. V.

Roland Bräuer
Jeschützer Straße 12, 02694 Großdubrau, OT Quatitz
Telefon: 035935 23380
E-Mail: elektro-braeuer@web.de

Garagengemeinschaft Großdubrau e. V.

Vorsitzender: Uwe Schneider
Waldstraße 2, 02694 Großdubrau
Telefon: 035934 67057

Veranstaltungen in Großdubrau

Zarjadowanja we Wulkej Dubrawje

Großdubrauer Weihnachtsmarkt

Immer am 2. Adventssonntag findet in Großdubrau der traditionelle Weihnachtsmarkt auf dem Marktplatz statt. Zahlreiche Händler, Gewerbetreibende und Vereine sorgen für ein vorweihnachtliches Angebot. Daneben bringen kleine und große Künstler alle Besucher in eine festliche Stimmung. Der Weihnachtsmann überrascht die kleinen Marktbesucher mit besonderen Geschenken. Natürlich kommen auch die kulinarischen Genüsse nicht zu kurz: So gibt es Stollen, Krapfen, Glühwein, Punsch und Leckeres von Grill und Pfanne.

Hexenbrennen

Wenn Sie unser Gemeindegebiet am 30. April besuchen, werden Sie in fast allen Orten gegen Abend traditionelle Hexenfeuer brennen sehen. Oft geht dieser uralten Tradition ein Fackel- oder Lampionumzug voraus, der die Bewohner zunächst auf dem Marsch durchs Dorf einsammelt und anschließend zum Hexenhaufen geleitet.

Weitere Veranstaltungen und Fixpunkte im Jahreslauf:

- Commerauer Heidetreffen
- Käfertreffen in Commerau
- Eröffnung des Museumsjahres im Margarethenhüttemuseum
- Kinderfest
- Sportfest
- Veranstaltungen des Spreewiesener Heimatvereins
- Tanz in den Frühling oder Herbst des Schulfördervereins

Informieren Sie sich gern über unseren Veranstaltungsplan auf der Gemeinde-Homepage zu den kleineren Vereins- und Dorffesten in den Ortsteilen.



Großdubrauer Weihnachtsmarkt



Hexenbrennen



Ingenieurbüro für Funk und Kommunikationssysteme

- BOS-Funk-Digitalfunk · Projektierung · Vertrieb · Montage · Service
- Leitstellentechnik · Digitalfunktechnik
 - Digitale Alarmierung · Antennenanlagen
 - Funkgeräte · Meldeempfänger

Postanschrift Telefon: 03 59 34 / 77 63 66
 Nordstraße 20 Telefax: 03 59 34 / 77 63 67
 02694 Großdubrau E-Mail: info@fks-bautzen.de
 Internet: www.fks-bautzen.de

Feuerlöschgeräte, RWA Anlagen,
Vereinsbedarf, Flucht- und
Rettungspläne, Feuerwehrpläne

02694 Großdubrau | Kleindubrauer Str. 12
 Tel: 035934 4313 | frankreinhold@feuerschutz-reinhold.de



Crosta, Kleine Adria

... WEIL MAN IN EINER
SCHWIERIGEN ZEIT
EINEN VERLÄSSLICHEN
PARTNER BRAUCHT.

Wir sind für Sie da.

www.bestattung-uta-schilder.de

Bestattungen
UTA SCHILDER
einfach gut ankommen

BAUTZEN
Muskauer Str. 1
MALSCHWITZ
Malschwitzer Landstr. 33
NESCHWITZ
Zur Gärtnerei 15

03591/53 00 02

Bestattungsunternehmen Schröter

Erstes privates Bestattungsunternehmen
in der Stadt Bautzen

**Telefon Tag und Nacht
(03591) 4 85 50**

Hauptgeschäftsstelle:
02625 Bautzen
Wallstraße 16

Filialen:
01904 Neukirch Bautzener Str. 2
02681 Schirgiswalde Bautzener Straße 2
02733 Cunewalde Kirchweg 6 (Bestattung & Blumenhaus)
02699 Königswartha Tannenweg 2

Bestattungsvorsorge - bitte sprechen Sie uns an. www.schroeter-bestattungen.de

Feuerwehr Großdubrau

Wohnjowa wobora Wulkeje Dubrawy

Gemeindewehrleiter

E-Mail: gemeindewehrleiter-grossdubrau@gmx.de

Gemeindejugendfeuerwehrwart

E-Mail: gemeindejugendfeuerwehr-grossdubrau@gmx.de

Beauftragter Atemschutz

E-Mail: atemschutz-grossdubrau@gmx.de

Standort Großdubrau

Standortleiter: feuerwehr-grossdubrau@gmx.de
Ernst-Thälmann-Straße 43, 02694 Großdubrau

Standort Klix

Standortleiter: feuerwehr-klix@gmx.de
An der Schule 1, 02694 Großdubrau, OT Klix

Standort Sdier

Standortleiter: feuerwehr-sdier@gmx.de
Brehmer Straße 12
02694 Großdubrau, OT Sdier

Standort Crosta

Standortleiter: feuerwehr-crosta@gmx.de
Zur Alten Schlosserei 1, 02694 Großdubrau, OT Crosta



Freiwillige Feuerwehr Großdubrau

Inserentenverzeichnis

Zapis inserentow

Branche	Unternehmen	Seite
Abwasserentsorgung	Abwasserzweckverband Kleine Spree	16
Agrargenossenschaft	Agrargenossenschaft „Heidefarm“ Sdier eG	20
Apotheke	Eichen-Apotheke	24
Architektur	Architekturbüro freund-klein	20
Automobile	Autozentrum Großdubrau	28
Bäckerei	Bäckerei & Café Jeremias	10
Bestattungsinstitut	Bestattungen Uta Schilder Bestattungsunternehmen Schröter	36 36
Campingplatz	Naherholungsgebiet Blaue Adria	26, U4
Drucklufttechnik	Druckluft-Raue GmbH	16
Drucktechnik	dazert Bürosysteme	16
Elektroanlagen	Elektro Ziesche	10
Energieversorgung	SachsenEnergie	16
Ferienwohnung	Ferienwohnung Zum Leuchtturm	28
Feuerschutz	Feuerschutz Frank Reinhold	36
Gasthof	Gasthof „Sächsischer Jäger“	28
Gaststätte	Sportlerheim des SV 1896 Großdubrau	28
Hebezeuge	Industrieservice Hanitzsch Hebezeuge und Lagertechnik	20
Ingenieurbüro	IBOS Ingenieurbüro für Tiefbau, Wasserwirtschaft und Umweltfragen, Ostsachsen GmbH	16

Branche	Unternehmen	Seite
Innenausbau	Innenausbau Schlanstedt	10
Insektenschutz	Jörg Becker Insektenschutzfenstertechnik	10
Kommunikations-technik	FKS GmbH	36
Lebensmittel	EDEKA Silvia Varga e. K.	U2
Maler	Malermeister Spindler	10
Orthopädie-schuhtechnik	Zoch Fuß & Schuh	10
Stahlbe- und -verarbeitung	ALSICAL Hüttenwerkstechnik GmbH	20
Softwarebetreuung	KOGIS Beratungs-GmbH	16
Tankanlagen	Zitzmann GmbH	20
Taxiunternehmen	Bus- und Taxiunternehmen Brade	28
Werkzeugbau	PWB Presswerkzeugbau Großdubrau GmbH	4, 5
Wohnungen	Wohnungsgenossenschaft Großdubrau eG	U2
Zahnarzt	Dr. med. dent. Stephan Jesinghaus Zahnarztpraxis Dr. med. Gabriele Mersiowsky und Dr. med. Ute Reichel Zahnarztpraxis	24 24

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter: www.total-lokal.de

U = Umschlagseite



Das glasklare, azurblaue Wasser der Blauen Adria lädt Jung und Alt zum Baden ein. Besonders den Kindern macht das Toben im flachen Wasser viel Spaß.

i 100 Stellplätze für Dauercamper und 220 Stellplätze für Kurzcamper sowie ein Spielplatz, Kinderbecken, eine Riesenrutsche, Grillplätze und eine gepflegte Liegewiese für die ganze Familie.

Das Gelände wird von einem Sicherheitsdienst überwacht.

Sie können mit Zelten, Wohnwagen oder Wohnmobil anreisen. Für Ihren PKW sind ausreichend Stellplätze vorhanden.

Ihren Hund oder Ihre Katze müssen Sie nicht zu Hause lassen - bei uns sind Haustiere erlaubt!



Kontaktieren Sie uns

Blaue Adria
Zur Adria 25
02694 Crosta

Telefon: +49 (0) 35934-4632
Mobilfunk: +49151 42053308
E-Mail: info@blaueadria.de

web
blaueadria.de

